

Vezetőigazgató:  
Barcs Sándor

# MTI

A munkatársak felelős:  
Kenyeres Júlia  
A kiadást felelős  
& vezetőigazgató

## MAGYAR TÁVIRATI IRODA

Minden-jog-fenntartó/ával. Készült a tekintendő Házl. sok sorozat.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda Budapest, VIII., Bródy Sándor-u. 5-7. Telefon: 304-530, 309-220

B 1. kiadás 1951. november 3. 6 óra -- perc

A hét könyvei

ARV [ ] Ie

Székely Könyvkiadó

|   | f.  | k.   |
|---|-----|------|
| A Békevilágmozgalom. Kidolg. a Központi Előadói Iroda nemzetközi kérdések munkaközössége. /A Magyar Dolgozók Pártja Közp. Előadói Irodájának előadásai/ 52 o. | 1.- | .-   |
| Cathala Jean: Francia diplomaták a béke ellen 215 o.  | .-  | 9.-  |
| Kirov: Válogatott beszédek. 341 o.  | .-  | 12.- |
| Korionov: Az amerikai imperializmus a népek adás ellen-sége. 189 o.   | .-  | 10.- |

Szépirodalmi Könyvkiadó

Petőfi Sándor összes költeményei. 480 o. -- 25.-

Ifjúsági könyvkiadó

|   |      |      |
|---|------|------|
| Birjukov: Sirály /Regény/ 528 o.  | .-   | 22.- |
| Hugo Victor: A párisi fiú /Epizód az író "Nyomorultak" c. regényéből/ /Hazaért és Szabadságért/ 87 o. | 2.-  | .-   |
| Tyurin: Harcban a békeért, a jobb életért. 104 o.   | 2.50 | .-   |

Művelt Nép Könyvkiadó

|   |      |      |
|---|------|------|
| Grósz József és társai bűnperce. 2.kiad. 352 o.                                     | 6.-  | .-   |
| Móneth Béla: Bugát Róli, a természettudomány magyar uttő-rője. /Nagy tudósok/ 80 o. | 5.-  | .-   |
| Pelsővári: A szovjet irodalom /Irodalmi tanulmányok/ 303 o.                         | 18.- | 22.- |
| Uj szakasz a szovjet zene fejlődésében. 155 o.                                      | 7.50 | .-   |

Népszava

|   |      |    |
|---|------|----|
| Bóradis a Szovjetunió iparában. /A szocialista munka könyvtára/ 36 o.                           | 1.-  | .- |
| Glotov: Egy műhelybizottság tapasztalatai. /A szakszer-vesztői munka könyvtára/ 60 o.           | 1.50 | .- |
| Makoldi Mihály - Weller János: A központi fűtésok keze-lése. /Népszava műszaki könyvtára/ 97 o. | 5.-  | .- |
| Nyemov: Hogyan tákaróskodnak a szovjet üzemekben 64 o.  | 1.50 | .- |
| Pallay - Vámos: Féradtalaj. /Gazdaság és termelés his-tória könyvtára/ 60 o.                    | 2.50 | .- |
| Petrov: A sztahanovista műhely. /A szocialista munka könyvtára/ 84 o.                           | 2.50 | .- |

TL /MTI/

MTI BELFÖLDI HIREK

B 2. kiadás

1951. november 3.

6 óra 05 perc

A szovjet módszerű barázdás öntözés eredménye: a balatonujhelyi állami gazdaság 150 vagon zöldségféléket szállított a Siófok-környéki üdülők ellátására

i vid KÁ/PE Mi Ni 3

A balatonujhelyi állami gazdaság kertészetében az idén 110 holdon bevezették a szovjet barázdás öntözést. Az öntözőárkokat árkhozó ekével, a barázdákat pedig kultivátorra szerelt kis töltőgető ekékkel húzták meg. A vizet szivattyúval emelték ki a Balatonból, majd természetes esőssel csörgedeztették végig az öntözőbarázdákon.

A szovjet rendszerű csörgedeztető öntözéssel kiváló eredményeket ért el a gazdaság kertészete. Míg az elmúlt évben árszté öntözéssel holdanként 40 mássa paprikát termeltek, az idén 70 mássa átlagtermést értek el. A képosztóféléknél 25-30 mássárról 60 mássárra csökkent fel a termés. Megszűnt a föld gyakori sarabelése, mert a csörgedeztető munkós barázdás öntözés megóvta a talaj apró morzsalékos szerkezetét a nem csapóesítette el, mint az árszté öntözés.

Ez a kiváló öntözési módszer tette lehetővé, hogy az állami gazdaság az eddiginél sokkal hatékonyabban járulhatott hozzá a Siófok-környéki üdülő üzemi dolgozók zöldségellátásához. Kora tavasztól szeptember végéig összesen 150 vagon zöldséget juttatott el a MEZOKER-en keresztül a nyaralókhoz. Többek között ötvenezer fej salátát, négyszáz mássa zöldborsót, 3500 mássa paprikát, 1500 mássa paradicsomot és több mint százhatvanezer cső csemegekukoricát.

A jövő évben közel háromszáz holdra növelik a barázdás öntözött területet s a kertészet termékei az üdülők közvetlen ellátása mellett eljutnak majd a fővárosi elárúsítónhelyekre is. /MTI/

- - - -

Gyepesítik a gyümölcsös talajt a zalaszentgróti állami gazdaságban

Nó,Ró/PE Mi Kő Ni 4

A zalaszentgróti állami gazdaságban a gyümölcsfák sorközeit - szovjet módszer szerint - heretűves keverékkel gyepesítik be a jövő esztendőben. A gyakorlatban bevált újítást hazánkban itt alkalmazták először nagyüzemszerűen.

A gyümölcsös gyepesítése csapadékdús vidéken hasznos, többféle szempontból. Mindenképp lényegesen javul a talajszerkezet, amit - a viljánsai talajelmélet tanítása szerint - a fűvek gyökerei hoznak létre. A fű elkorhadó részei közvetlenül humusszá alakulnak át. További jótulajdonsága a gyepnek, hogy lejtős területeken megkötí a talajt s nem tud vereked lejtőkön pótolja a szar-

colást. Mindezek mellett a nagymennyiségű heretű értékes takarmányt ad, amit a gazdaság gőbolyhizalásra használ fel. /MTI/

- - - -

TL

MTI BELFÖLDI HIREK

B 3. kiadás

1951. november 3.

6 óra 10 perc

Eddig kétszer község kapcsolódott be a községi silóakcióba

i K/PE KÖ MI NI 4

A takarmányalap kiszűrésére a Népgazdasági Tanács az idén nagyarányú silóakciót indított. Az állam jelentős anyagi támogatást nyújt a silók elkészítéséhez, a takarmány izesítéséhez pedig cukorgyári rőpaszelőt biztosít a községi silók részére. A silózással izletes, tápanyag takarmánnyá alakul át az eddig fel nem használt, szárazon kevés tápértékű, vagy megsemmisítésre ítélt növényfélék, növényi szárak is.

Szovjet tapasztalatok igazolják, hogy a jól elkészített silótakarmány minden kilójára két kiló takarmányrőpával egyenértékű. Emellett lényegesen olcsóbb. Egy névleges silótakarmány ára az árképzés, munkabér, géphűtség, stb. felszámítása mellett is legfeljebb 17-18 forint, míg a vele helyettesíthető két névleges takarmányrőpéé 40 forint. Szerény számítások szerint is a községi silóakció egy-egy dolgozó parasztnak számosállatonként legalább három száz forint megtakarítást jelent. A jó silótakarmány etetése emeli a tejhozamot, csökkenti a szélástakarmány-szükségletet. Silózással állattartásunkat mindenkorra függetleníteni tudjuk az időjárás szélsőségeitől.

Dolgozó parasztságunk mind jobban felismeri a silózás előnyét és egyre több községben áll munkába a gépállomás silótöltő, szárítógépe. A fokozódó érdeklődésre jellemző, hogy eddig kétszer község kapcsolódott be a silóakcióba. /MTI/

Börtönbüntetések az őszi vetés elmulasztása miatt

k Igi K/PE NI

Az őszi vetésben a lemaradást sok helyen az okozta, hogy a kulákok elszabotálták a szántás-vetés munkáját. Ott, ahol a tanácsok megfelelő erővel léptek fel a kulákok ellen, rendszerint megjavult a munka utca. A bíróságok az eléjük került szabotáló kulákokat a megérdemelt büntetéssel sújtották, amely után a község többi kulákjának elment a kedve attól, hogy folytassa üzletét.

Szelci István 75 holdas orgoványi kulák két és fél évi börtönt kapott, mert elszabotálta a rozsvetést. A békéscsabai járásbíró Zacher János büntetett előéletű békéscsabai kulákot és Machlik Mihály ugyancsak békéscsabai kulákot az őszi árpavetés elmulasztása miatt ítélte két és fél évi, illetve másfél évi börtönre, pénzbüntetésre és részleges vagyonelkobzásra. A török szentmiklósi járásbíró Mészáros János tiszaburai kulákot, a járásbíró pedig Ballagó István lézárakészítési kulákot ítélte el nyolc hónapi, illetve 14 havi börtönre a vetés elmulasztása miatt. /MTI/

MTI BELFÖLDI HIREK

B 3. kiadás

1951. november 3.

6 óra 10 perc

Eddig kétszer község kapcsolódott be a községi silóakcióba

i KA/PE KÖ MI NI 4

A takarmányalap kiszűrésére a Népgazdasági Tanács az idén nagyarányú silóakciót indított. Az állam jelentős anyagi támogatást nyújt a silók elkészítéséhez, a takarmány izesítéséhez pedig cukorgyári répaszelvényt biztosít a községi silók részére. A silózással izletes, tápanyag takarmánnyá alakul át az eddig fel nem használt, szárazon kevés tápértékű, vagy megsemmisítésre ítélt növényféle, növényi szár rész is.

Szovjet tapasztalatok igazolják, hogy a jól elkészített silótakarmány minden kilója két kiló takarmányréppel egyenértékű. Emellett lényegesen olcsóbb. Egy nézse silótakarmány ára az árkelés, munkabér, géphétség, stb. felszámítása mellett is legfeljebb 17-18 forint, míg a vele helyettesíthető két nézse takarmányrép piaci ára 40 forint. Szerény számítások szerint is a községi silóakció egy-egy dolgozó parasztnak számos állatonként legalább három száz forint megtakarítást jelent. A jó silótakarmány csökkenti a tejhozamot, csökkenti a szelástakarmány-szükségletet. Silózással állattartásunkat mindenkorra függetleníteni tudjuk az időjárás szélsőségeitől.

Dolgozó parasztságunk mind jobban felismeri a silózás előnyét és egyre több községben áll munkába a gépállomás silótöltő, szárítógépe. A fokozódó érdeklődésre jellemző, hogy eddig kétszer község kapcsolódott be a silóakcióba. /MTI/

Börtönbüntetések az őszi vetés elmulasztása miatt

k IGA KÖ/PE NI

Az őszi vetésben a lemaradást sok helyen az okozta, hogy a kulákok elszabotálták a szántás-vetés munkáját. Ott, ahol a tanácsok megfelelő erővel léptek fel a kulákok ellen, rendszerint megjavult a munka utána. A bíróságok az eléjük került szabotáló kulákokat a megérdemelt büntetéssel sújtották, amely után a község többi kulákjának elment a kedve attól, hogy folytassa üzletüket.

Szelci István 75 holdas orgoványi kulák két és fél évi börtönt kapott, mert elszabotálta a rozsvetést. A békéscsabai járásbírósa Zahorán János büntetett előéletű békéscsabai kulákot és Machlik Mihály ugyancsak békéscsabai kulákot az őszi árpavetés szándékos elmulasztása miatt ítélte két és fél évi, illetve másfél évi börtönrre, pénzbüntetésre és részleges vagyonelkobzásra. A török szentmiklósi járásbírósa Mészáros János tiszaburai kulákot, a jászberényi járásbírósa pedig Ballagó István jászberényi kulákot ítélte el nyolc hónapi, illetve 14 havi börtönrre a vetés elszabotálása miatt. /MTI/

MTI BELFÖLDI HÍRDE

B 4. kiadás

1951. november 3.

6 óra 15 perc

Kulturális-felajánlásokkal, Gorda-mozgalom-kiállítás rendezésével készültnek november 7.-re a Rákosi Művész Kulturális aktívái

i Bx/Vi/13 Di FT 1c 4

A Rákosi Művész Kulturális aktívái az újságokban tett területi felajánlásaik mellett a kulturális-kapcsolatos felajánlásokat is tesznek november 7. tiszteletére. November 7.-én a kulturálisban reggeltől estig ünnepi műsort rendeznek. A jegyek eladását a szakőrök versenyben végzik. A könyvtár könyvtári állítást rendez november 7.-én, a sajtószócok A. Tolstoj: "Golgota"-jából készült színdarab híres jelenetét és az "Apák igazsága" részleteit tanulják, a zenekarok és a népi táncosok is új számokat készítenek elő. A technikusok új, nagy hangszórót szerelnek fel.

A legszebb felajánlás a november 6.-án megnyíló "Vasas üzenet a Gorda-mozgalomért" kiállítás megrendezése. A XIII. kerületi üzeneti névcsapat mutatják be ezen a kiállításon, hogy milyen megtakarításokat értek el eddig, és elhívják a munkások felhasználására nem került hulladékanyagot is - hívják meg a többi üzeneti csoportot és gondolkodozzanak rajta, mitna fel tudnak használni a nagy üzenetben. /MTI/

Megjelent az "Új Március" novemberi száma.

i Bxj/Vd/13 Di FT 1c

Az "Új Március", a DIZ Központi Vezetőségének folyóirata novemberi számában cikket közöl "A Nagy Októberi Szocialista Forradalom és az ifjuság" címmel. V. Nocev, a DIZ titkára a Demokratikus Ifjusági Világ Szövetség megalakulásának hatodik évfordulójáról emlékszik meg. Nagy László, a budapesti pártbizottság másodtitkára tanulmányt ír arról, hogy a tervteljesítésben milyen felelősség hárul a budapesti DIZ-szervezetekre. A folyóirat egyik cikke hangszóról az ifjusági szövetség kizsácoltatásának kérdéséről elindult vitához.

Az ifjusági propagandamunka elősegítésére "Szólin ifjú évei" és a Kommunista Magyarországi Pártja megalakulásának 33. évfordulója alkalmából "Pártunk harca a magyar ifjuságért" címmel közöl cikket a folyóirat. Az elméleti tanácsadó rovat választ ad arra a kérdésre: mit jelent az, hogy a DIZ szervezetiesleg önálló, de ugyanakkor a párthoz tartozó tömegszervezet. Ismerteti az "Új Március" a pártéri "Vöröslov" tennelősztövetkezet DIZ-szervezetének a tennelősztövetkezet megszilárdításáért folytatott munkáját és közli egy propagandista tapasztalatait. A hangszóról szervezeti tapasztalatainak ismertetése és kulturális rovat egészíti ki a novemberi számot. /MTI/

M T I B E L F Ö L D I H I R E K

B 5 kiadás

1951. november 3.

6 óra 20 perc

Az építőipari dolgozók a párosversenymozgalom kiszélesítésével is harcolnak november 7-i vállalásaik telteljesítéséért

ö vid Li/Jné/Vi Tom Ie 4,

A Győri Magasépítő Vállalat hűtőházi építkezésének dolgozói a győri tanulóváros építkezésén dolgozókkal kezdtek párosversenyt. A legutóbbi értékelés szerint a tanulóváros építkezésén dolgozók vezetnek a versenyben. November 7-e tiszteletére azt vállalták, hogy 160 százalékra emelik átlagtelteljesítményüket. Lendületes munkával már eddig 191 százalékos átlagot értek el. Anyagtakarékossági felajánlásukat is telteljesítették. November 7-ig vállalt 4900 forint értékű megtakarítással szemben már eddig 6160 forintot takarítottak meg.

De a hűtőházi építkezés dolgozói sem hagyják magukat. Különösen az anyagtakarékosság terén értek el jó eredményeket. A Nagy Októberi Szocialista Forradalom évfordulójáig 11.000 forint értékű megtakarítást vállaltak. Felajánlásukat eddig 3000 forinttal telteljesítették.

A Nyiregyházi Magasépítő Vállalat

Büdszentmihály- uti munkatelepének dolgozói november 7-e tiszteletére a záhonyi építkezés dolgozóival korábban kötött párosversenyszereződésüket ujították fel. A versenynek igen lényeges pontja a munkafegyelem megszilárdítása. A Büdszentmihály- uti építkezésen már az alkotmányi versenyszakaszbán is javult a munkafegyelem, most a november 7-i szakaszbán azonban lényegesen nagyobb az eredmény: jó népszerű munka hatására az utóbbi napokban felére csökkent az igazolatlanul mulasztók száma. Ezzel egyidejűleg 120.5 százalékra emelkedett a brigádok átlagtelteljesítménye s ez nagyban hozzájárult ahhoz, hogy azt az öt épületrészt, amelynek felépítését az építkezés dolgozói november 7-ig vállalták, határidő előtt elkészítik. /MTI/

Kiváló eredménnyel fejeződött be az ország első földgyalugépközeli tanfolyama

i vid Li/Jné/Vi Tom Ie

Dunapentelén most fejeződött be az ország első földgyalugép-közeli tanfolyama. A kéthónapos tanfolyamon a 22 hallgató megismerte a földgyalugép szerkezetét és megtanulta kezelését. Napról a gépek működését tanulmányozták, sőt a tanfolyam végfelé már kezelték a földgyalugépet, este pedig az elméleti ismereteket sajátították el. A tanfolyam hallgatói mind a gyakorlati munkában, mind pedig a vizsgán jól megállták helyüket. Mint a gépek közeli, 150 százalékos teljesítményükkel járultak hozzá a dunapenteloi dolgozók november 7-i felajánlásai teljesítéséhez és ahhoz, hogy Dunapentelét kiérdemelje a megtisztelő Sztálin-város nevet. A vizsgán a hallgatók 80 százaléka ért el kiváló eredményt. /MTI/ TL

## MTI BELFÖLDI HÍREK

B 6. kiadás

1951 november 3

6 óra 25 perc

A Magyar ipar is kiállít a decemberben megnyíló indiai nemzetközi vásáron

i Kf/He/Hné Tom Io 3

A magyar ipar termékei egyre ismertebbek a világ minden részén. Hazánk ebben az évben 12 ország nemzetközi vásárán mutatta be fejlődő iparunk különböző arucikkeit.

Legközelebb a decemberben megnyíló Indiai Nemzetközi Vásáron, Bombay-ben mutatjuk be iparunk termékeit. India eddig varrógépet, rádiót és különféle szerszámokat vásárolt tőlünk. Ez alkalommal gépeket, motorokat is szállítunk Indiába, amelyeket üzemünk már elkészített és utnak indítottak. Ezeknek a gépeknek a gyártásával üzemünk dolgozói új feladatot kaphak, mert az összes motorokat "tropizálni" kellett, vagyis az ottani éghajlatnak és más körkörünek megfelelően átszerkeszteni.

A Bombay-i Nemzetközi Vásár magyar kiállítása kifejezi majd a magyar nép békeábrát és békeharát. Ezt dokumentálja a beiratnál elhelyezésre kerülő hatalmas békeszobor és Rákosi Mátyásnak ott feltüntetett szavai: "Magyar nép legszentebb ügye a béke megvédése!"

A kiállításon modelleken és fényképeken is bemutatjuk azt a hatalmas fejlődést, amelyet iparunk a hároméves tervben és az öt éves terv eddigi szakaszában elért. A vásár közönsége megismerheti nehézipari gyártelepeink közül korszerű szerszámgepeinket, traktorainkat és láthatják majd új típusú motorvonatunk és uszódarunk modelljét. Rádiókat, motorkerékpárokat, varrógépeket, köziszerszámokat, villamos iparunk cikkeit, orvosi műszereket is kiállítunk a vásáron. A látogatók ezenkívül fényképekről, brosurákból megismerhetik a magyar népet is, dolgozóink életét, munkáját. /MTI/

A Budapesti Városi Tanács

i Kf/Jnó/Hné Di FT Io 3

Hivatali szervezeten belül városgazdálkodási osztály létesült. Az osztály irányítása és ellenőrzése alá került a Gáznyelők, Csatornázási Művek, Vízművek, Temetőzési Vállalat, Köztisztasági Vállalat, Kéményseprő Vállalat, Díjbeszedő Vállalat és a Fővárosi Gyógyfürdők és Gyógyforrások. Ezek a vállalatok eddig a tanács különböző osztályaihoz tartoztak. A városgazdálkodási osztály összhangba hozza a fenti vállalatok tevékenységét és fejlesztését a lakosság növekvő szükségleteivel és a főváros általános fejlesztésének tervével.

/MTI/

R.

MTI BELFÖLDI HIREK

B 7. kiadás 1951. november 3. 6 óra 30 perc

Gondos csemetéültetés az erdősítés alapja

i 12/11/23 Mi 13 Mi 3 +1

Az ország szerte megindult nagyarányú erdősítés és fásítás nemcsak a szakemberek feladata. Ezt a munkát a szakemberek csak úgy tudják elvégezni, ha a társadalom, a fásítási felelősök részéről segítséget kapnak. A fásítási felelősöknek és mindazoknak, akik segíteni készek, ismerniük kell a fásítással kapcsolatos teendőket.

Az erdősítés, illetve fásítás a helyenként alkalmazható magvetésen kívül elsősorban ültetéssel történik. A csemetéket minél fiatalabb korban kell kiültetni, ilyenkor kevesbé érvik meg az átültetéssel járó károsodások. Leggyakrabban a lombhullató fák és cserjék általában egy éves korukban telepítenek. Kivétel a hárs, gyertyán, kőris és eperfa csemetéje, ezekkel rendszeren két éves korukban erdősítenek. A fenyőfélék csemetéi általában két éves korukban ültethetők ki. A csemeték gyökerét meg kell óvni a kiszáradástól. A gyökereket nedves szálkával, nedves szalmával, vagy mólóval be kell takarni. A csemetéket el kell venni az erdősítés helyén még akkor is, ha az ültetés néhány napon belül megtörténik. Ha a csemetéket ősszel nem ültetik el, az ideiglenesen elvett csemetéket ki kell szedni és télire újra elvenni.

Az ültetésnél általában a következőket kell figyelembe venni. A csemetének az ültetéssel függőleges helyzetbe kell kerülnie és olyan helyre, mint ahogy addig volt. A gyökerekhez vízszintes földet kell adni és ezt lehetőleg rendszeresen tömíteni, hogy a csemete erősen beleilleskedhessen a talajba. Karógyökerű csemete ültetésénél a gödör végében a karógyökér számára külön nyílást kell készíteni. Az ültetés után csak közvetlenül az ültetés előtt szabad kiadni, hogy a talaj minél kisebb mértékben száradjon ki.

A fásítás lehetőleg ősszel történjen. Ősszel a levegő páratartalma, a hőmérséklet alacsonyabb, a napsütés kevesebb, így a csemetegyökerek kiszáradására kisebb a lehetőség, mint tavasszal.

Az ültetéssel a munkát még nem fejezték be. A csemetéket még néhány éven át gondosan kell ápolni s meg kell védeni az ember, állat, növények és a természeti erők kártévesei ellen. A csemeték legnagyobb ellensége a gyom. Ellene a sorközök, ültetőtanyérok kapálásával védekezünk. Igen hatásos védekezési mód a mezőgazdasági körtés művelés. Körtés művelésen azt az eljárást értjük, amikor a csemeték sorközseiben kapásnövényeket természetben s a talajt rendszeresen művelik. A körtés művelést addig alkalmazzák, amíg a csemeték korondi nem zárulnak. /MTI/

II

M T I B E L F Ö L D I H I R E K

B 8. kiadás 1951 november 3 6 óra 35 perc

Új olvasókönyveket adott ki az MNDSz

1 D/PE/Hnó FT Io 4

A most megindult oktatási évadban az MNDSz új olvasókönyveket adott ki olvasókörei számára. Az alapfokú olvasókönyvekben "A boldog élet útján" című könyv alapján ismerkednek meg az MNDSz-asszonyok azzal az uttal, amelyet dolgozó parasztságunk tett meg a múlt szárnyú-olajonásútól a boldog jelenig s amelynek további s zaka-sza a ragyogó jövő, a nagyüzemi mezőgazdaság megteremtése felé ve-zet. A haladó olvasókönyv számára készült könyv címe: "A boldog Magyarország". Az olvasókönyv anyaga azokat a feladatokat ismerteti, amelyeket az MDP II. Kongresszusa tűzött a magyar dolgozók elé. Mind-két olvasókönyv

szépirodalmi szemelvényeket is tartalmaz./MTI/

Legújabb hírek a Rákosi Művek november 7-i felajánlásainak teljesítő-séről

1 Si/PV/Hnó FT Io 3 + 2

A Rákosi Mátyás Vas- és Féművek egyes üzemei november elsején értékeltek: hogyan állnak Rákosi Mátyásnak tett felaján-lásaik teljesítésével.

Az Acélhengermű

dolgozói 1951 évi tervükkel már november 17-nél tartanak. Terve-nél 1118 tonna hengerelt anyag termelését vállalták. November 1-ig-ebből 915.1 tonnát teljesítették, tehát annak a mennyiségnek, amit év végéig vállaltak, már 75 százalékát logyártották. Veszélyeztet-ti még november 7-i vállalásuk maradéktalan teljesítését a Finohenger-mű hiányos bugacellátása. Ha ezen sürgősen nem segítenek, nem tudják betartani Rákosi Mátyásnak adott szavukat. Októberben 120.200 fo-rintot takarított meg az Acélhengermű a Gazda-mezgalom során.

Öntödogyár

Evi tervüket november 14-re befejezik. Hogy megjavítsák a társüzemekkel és külső-megrendelőikkel való együttműködést és elősegítsék ezeknek a gyáraknak teljesítését is: 99 százalékos tervszerűséget vállaltak november 7-i felajánlásukban. Ezt 98.8 szá-zalékban teljesítették. /terv

Csőgyár

R.

Októberi tervüket 101.2 százalékra teljesítették, 90 százalékos tervszerűség betartásával. 1951 évi exporttervüket már eddig 98 százalékban teljesítették, hengercsornak kihasználását 72 százalékról 77.3 százalékra emelték. /Folyt.köv./

## MTI BELFÖLDI HIREK

B 9. kiadás

1951 november 3

6 óra 40 perc

/Legújabb hírek a Rákosi Művek...folyt/ 1 31/PV/Hnó FT 1c

A Gazda-mozgalom keretében 46 tonna hulladékcsövet horgosztettek beszo-  
szo karinás és tokos csővé, ezzel 110.000 forintot takarítottak meg  
népgazdaságunknak. Októberben ezenkívül 58.000 forint értékű selejt-  
anyagot tettek használhatóvá.

### A Gőpgyár

októberben kiugró eredményt ért el: készáru termelési tervüket 117.2  
százalékra teljesítették. A Rákosi Művek gyárai közt a Gőpgyár eddig  
háttul kullogott a tervteljesítés terén. Rákosi Mátyásnak tett ígére-  
tük: - hogy év végéig behozzák lemaradásukat - nagy erővel ösztönzi  
őket munkájuk megjavítására. Ennek a megjavult munkának, a verseny  
fellendülésének első eredménye az októberi győzelem.

### Varrógőpgyár

A Varrógőpgyár dolgozói készáru termelési tervük teljesi-  
tésében tíz nappal elmaradtak. Ennek behozására kell törekedniük,  
hogy Rákosi Mátyásnak tett fogadalmuk ne maradjon papíron. Jó ered-  
ményeket értek el a Gazda-mozgalomban. Hatszáz elfelvő varrógépet ala-  
kítottak át különleges exportigényeknek megfelelő minőségűre s ezzel  
csaknem félmilliárd forint értékű készáruat bocsátottak népgazdaságunk  
rendelkezésére. Vállalták a Nagy Októberi/Ferradalom tiszteletére,  
hogy 300 dolgozót látnak el egyéni megtakarítási számlával. Már  
háromszázegyen dolgoznak így a Varrógőpgyárban. /Szocialista

### Egyedi Gőpgyár és Karbantartó

A gyár dolgozói vállalták november 7-e tiszteletére, hogy  
a nagy Sztálin születésnapjára befejezzék az új Csőgyár gyors "Pilgor"  
hengersorának gépészeti és szerelési munkáit. Három egység már elké-  
szült, egy egységet most szerelnek. Az Acélhengernű termelésének eme-  
lőcséért vállalták, hogy korszerűsítik október 20-ig az egyik henger-  
sort. Határidőre teljesítették ezt a vállalásukat.

+darabot

A Szerkezeti és Emelőgőpgyár

1951.

dolgozói ígértük szerint november 24-én befejezzék beévi tervüket.  
De eddigi munkájuk eredményeként előreláthatólag már november 23-ra  
teljesítik. A tervszerűséget száz százalékosan betartják. A Gőpgyár rő-  
szére a vállalt 8 Pelz-olló helyett kilencet készítettek el októberbe.  
A Gazda-mozgalom megindulása óta 930.000 forint értékű takarítottak  
meg október közepéig. Akkor elhatározták, hogy november végéig  
1,200.000 forintra emelik megtakarításuk összegét. November 1-ig  
1,175.000 forintot takarítottak meg. /MTI/

M T I B E L F Ö L D I E I R E K

B 10. kiadás

1951. november 3.

6 óra 45 perc

November 1. óta a Tánics Bőrgyár valamennyi termelő üzeme önálló műhelyelszámolásban dolgozik

i Knó/TI/VI Knó NI 3

Mintegy három hónapja, hogy a Tánics Bőrgyár krómos üzemeiben bevezették az önálló műhelyelszámolást. Az évi tervet a műhelyek részére minden egyes hónapra felbontotta a terv- és műszaki osztály. A műhelyek minden hónap végén számot adnak arról, hogyan gazdálkodtak a munkabérről, a munkaerővel, az energiával és az anyaggal.

Azelőtt például nem igen tudták, mennyibe kerülnek az anyagok, amelyekkel dolgoznak. Így - ha csak külön feladattervekben nem hívták fel rá a figyelmüket - nem törekedtek a költségesebb anyagok pótlására, mert nem is tudták, melyek azok. Most másképp áll a helyzet. Így a box-cseres műhelyben a bőrkikészítés során fehér timsót használnak, amelynek kilója 3.79 forintba kerül. A dolgozók csak azóta tudják, milyen drága ez az anyag, mióta saját elszámolásuk van. Kevésbé költséges megoldást kerestek. Megállapították, hogy a kónsavas agyagföld, amelynek kilója mindössze 1.34 forint, épp olyan jó erre a célra. Most már ezt használják a kikészítéshez.

Javult a megelőző karbantartás is: a karbantartási részleg sokkal tervszerűbben dolgozik, mióta megkapja a havi tervet; tudja mikor, hol kell javítani a gépeket. Másfél, két százalékkal csökkent is azóta a gépállomások száma.

A terv- és műszaki osztály vállalta, hogy november 7. tiszteletére december 1-ig bevezetik az új elszámolási rendszert a talpüzemekben is. Felajánlásukat máris teljesítették: az eddigi tapasztalatok felhasználásával már november 1-én bevezették az önálló műhelyelszámolást a talpműhelyekben. Így most már az üzem valamennyi termelő műhelye az új elszámolási rendszer segítségével harcol a még jobb eredményekért. /MTI/.

R.

M T I B E L F Ö L D I H I R E K

B 10. kiadás

1951. november 3.

6 óra 45 perc

November 1. óta a Tánics Börgyár valamennyi termelő üzeme önálló műhelyszámlálásban dolgozik

1 Kne/TI/VI Kne NI 3

Mintegy három hónapja, hogy a Tánics Börgyár krómos üzemeiben bevezették az önálló műhelyszámlálást. Az évi tervet a műhelyek részére minden egyes hónapra felbontotta a terv- és műszaki osztály. A műhelyek minden hónap végén számot adnak arról, hogyan gazdálkodtak a munkabérrel, a munkaerővel, az energiával és az anyaggal.

Azelőtt például nem igen tudták, mennyibe kerülnek az anyagok, amelyekkel dolgoznak. Így - ha csak külön feladat-tervekben nem hívták fel rá a figyelmüket - nem törekedtek a költségesebb anyagok pótlására, mert nem is tudták, melyek azok. Most másképp áll a helyzet. Így a box-cseres műhelyben a bőrkikészítés során fehér tinsót használnak, amelynek kilója 3.79 forintba kerül. A dolgozók csak azóta tudják, milyen drága ez az anyag, mióta saját elszámolásuk van. Kevésbé költséges megoldást kerestek. Megállapították, hogy a kénsvas agyagföld, amelynek kilója mindössze 1.34 forint, épp olyan jó erre a célra. Most már ezt használják a kikészítéshez.

Javult a megelőző karbantartás is: a karbantartási részleg sokkal tervszerűbben dolgozik, mióta megkapja a havi tervet; tudja mikor, hol kell javítani a gépeket. Másfél, két százalékkal csökkent is azóta a gépállomások száma.

A terv- és műszaki osztály vállalta, hogy november 7. tiszteletére december 1-ig bevezetik az új elszámolási rendszert a talpüzemekben is. Felajánlásukat máris teljesítették: az eddigi tapasztalatok felhasználásával már november 1-én bevezették az önálló műhelyszámlálást a talpműhelyekben. Így most már az üzem valamennyi termelő műhelye az új elszámolási rendszer segítségével harcol a még jobb eredményekért. /MTI/.

R.

MTI BELFÖLDI HIREK

B 11. kiadás

1951. november 3.

6 óra 50 perc

A Szépművészeti Múzeum tizenkét nagy kiállítási termében rendezi meg az MSZT "A kommunizmus építkezései - a béke művei" kiállítást

i hbj/Jné/PE FT 1e 5, +5

A Magyar-Szovjet Társaság - az egész dolgozó magyar nép kívánságára és óhajára - nagyszabású kiállítás keretében mutatja be azokat az alkotásokat, amelyek a béke országában, a Szovjetunióban születtek meg a Nagy Honvédő Háború győzelmes befejezése óta. Ismerteti a természetátalakítás gigantikus terveit, mindazokat az építkezéseket, amelyek a szovjet ember még szebb és még boldogabb életét biztosítják.

"A kommunizmus építkezései - a béke művei" című kiállítás gazdag anyaga már a Szépművészeti Múzeumban van, festők, szobrászok, dekorációs szakértők egész sora dolgozik művészi elrendezésén. Ünnepi köntöst ölt a kiállítás idejére a Múzeum épülete is.

Az előcsarnokban helyezik el Mihina "Békét akarunk" című szoborosoportozatát. Hatalmas műalkotás az a 12 x 6 méteres grafika is, amely kifejezi, hogy a világ békeszerető népei szeretettel és bizakodással tekintenek a kommunizmust építő Szovjetunió felé.

Az I. emeleti I. számú terem a magyar dolgozók elé tárja, hogyan dolgoznak a kommunizmust építő szovjet emberek. A művészi fényképek sokasága megismerteti a látogatókat Bikovval, a gyorsvágás művészeivel, Szidorovszkijjával, az olvasztással, sztahanovistákkal, tudósokkal, azokkal, akik hihetetlen erővel dolgoznak a történelem eddigi legnagyobb építkezési terveinek megvalósításán. Egy szovjet automata üzem egyik gépsorának modellje bemutatja: mennyire megkönnyebbül a szovjet dolgozók munkája a gép segítségével. Ebből a modellből mindenki megértheti, hogy az egyes munkahelyek automatizálása már a kommunizmus építkezéseit jellemzi. A szovjet öntődét fotoplasztika vetíti a néző elé s a kiállítás egyik szcénzációjának ígérkezik a gépesített bányamunkahely. Ez a bányamunkahely már nem a kapitalisták által teremtett munkahely, ahol a vájárók és csillésok rabszolgának érezték magukat, hanem olyan munkahely, ahol győzelmes, kemény küzdelmet folytatnak a több szónérterület, ahol győzelmes, kemény küzdelmet folytatnak a több szónérterület, ahol győzelmes, kemény küzdelmet folytatnak a több szónérterület,

A II. számú teremben még inkább megtanulja a magyar parasztság is, hogy a Szovjetunióban a mezőgazdaság gépesítésének segítségével fokozatosan elmosódik a különbség a falu és a város között. Kolhozváros nagymodellje mutatja a szövetkezés előnyeit, s a magyar termelőszövetkezeti tag, aki ezt megnézi, láthatja a maga jövőjét is: azt, hogy a szovjet példát követve nálunk is így szövődjék és épül a multban elhanyagolt, nyomorba taszított magyar falu.

/folyt. köv./

2.

MTI BELFÖLDI HIREK

B 11. kiadás

1951. november 3.

6 óra 50 perc

A Szépművészeti Múzeum tizenkét nagy kiállítási termében rendezi meg az MSZT "A kommunizmus építkezései - a béke művei" kiállítást

i hbj/Jné/PE FT 1e 5, +5

A Magyar-Szovjet Társaság - az egész dolgozó magyar nép kivánságára és óhajára - nagyszabású kiállítás keretében mutatja be azokat az alkotásokat, amelyek a béke országában, a Szovjetunióban születtek meg a Nagy Honvédő Háború győzelmes befejezése óta. Ismerteti a természetátalakítás gigantikus terveit, mindazokat az építkezéseket, amelyek a szovjet ember még szebb és még boldogabb életét biztosítják.

"A kommunizmus építkezései - a béke művei" című kiállítás gazdag anyaga már a Szépművészeti Múzeumban van, festők, szobrászok, dekorációs szakértők egész sora dolgozik művészi elrendezésén. Ünnepi köntöst ölt a kiállítás idejére a Múzeum épülete is.

Az előcsarnokban helyezik el Mihina "Békét akarunk" című szoborcsoportozatát. Hatalmas műalkotás az a 12 x 6 méteres grafika is, amely kifejezi, hogy a világ békeszerető népei szeretettel és bizakodással tekintenek a kommunizmust építő Szovjetunió felé.

Az I. emeleti I. számú terem a magyar dolgozók elé tárja, hogyan dolgoznak a kommunizmust építő szovjet emberek. A művészi fényképek sokasága megismerteti a látogatókat Bikovval, a gyorsvágás művészeivel, Szidorovszkijjával, az olvasztással, sztahanovistákkal, tudósokkal, azokkal, akik hihetetlen erővel dolgoznak a történelem eddigi legnagyobb építkezési terveinek megvalósításán. Egy szovjet automata üzem egyik gépsorának modellje bemutatja: mennyire megkönnyebbül a szovjet dolgozók munkája a gép segítségével. Ebből a modellből mindenki megértheti, hogy az egyes munkahelyek automatizálása már a kommunizmus építkezéseit jellemzi. A szovjet öntődét fotoplasztika vetíti a néző elé a kiállítás egyik szenciójának. Igérkezik a gépesített bányamunka modellje. Ez a bányamunka már nem a kapitalisták által teremtett munkahely, ahol a vájároknak és csillésnek rabszolgának érezték magukat, hanem olyan munkahely, ahol győzelmes, kemény küzdelmet folytatnak a több szénért.

A II. számú teremben még inkább megtanulja a magyar parasztság is, hogy a Szovjetunióban a mezőgazdaság gépesítésének segítségével fokozatosan elmosódik a különbség a falu és a város között. Kolhozváros nagymodellje mutatja a szövetkezés előnyeit, s a magyar termelőszövetkezeti tag, aki ezt megnézi, láthatja a nagy jövőjét is: azt, hogy a szovjet példát követve nálunk is így szövődjék és épül a múltban elhanyagolt, nyomorba taszított magyar falu.

/folyt. köv./

2.

## MTI BELFÖLDI HIREK

B 12. kiadás

1951. november 3.

6 óra 55 perc

/A Szépművészeti Múzeum. . . 1.folyt./ i hbj/Jné/PE FT 1e

A kiállítás további része arról szól, hogyan harcoltak sikeresen a szovjet emberek a Nagy Honvéd Háboru utáni első.ötéves tervnek nemcsak teljesítéséért, hanem tulteljesítéséért - azért a tervért, amely közelebb visz a kommunizmus megvalósításához.

A negyedik teremben megtudja a látogató, hogy a Szovjetunió hogyan valósítja meg az ország villamosításának lenini-sztálini tervét. Vízilépcső kicsinyített mása található itt és a vízierőművek építkezésének sztálini tervét mutatja be egy másik makett, amelyből mindenki azonnal látja, milyen óriási is ez a feladat. A modell felünteti a vízilépcsőket, az erőműveket s ennek a szemléltetésnek a segítségével előtérül a nagy mű minden egyes részlete. Ez a terem minden szónál beszédesebben bizonyítja, hogy a Szovjetunió kívánja és szereti a békét, hisz ilyen alkotásokat csak békében hívhat életre.

Hogyan fejlődik tovább az új Moszkva sokemeletes építkezéseiben a klasszikus orosz építészet hagyománya, - erre ad választ a következő terem anyaga. Itt is modelleket lát a néző, látja a születendő felhőkarcolók kicsinyített mását, a moszkvai egyetem makettjét.

A következő, hatodik teremben a Metro építkezéseit látjuk. Ez különösen megragadja majd mindenkinek a figyelmét, hisz a moszkvai Metro építkezéseinél szerzett gazdag szovjet tapasztalatok felhasználásával épül a mi földalatti gyorsvasutunk. Itt is modellek szemléltetik az építkezés egyes fázisait, egy-egy metrószakasz építését.

A kiállítás foglalkozik a szocialista kultúrával is. A "Nyírfácskák" színes fotója mellett sok művészi fénykép tanuskodik a szovjet nép óriási kulturális győzelméről. Arról, hogy a Szovjetunióban mindenki tanul, mindenki képezi magát. A moszkvai Nagy Színház kicsinyített mása - három színpadi képpel - további érdekességgé a teremnek.

A kilences számú terem anyaga azt bizonyítja, hogy a Szovjetunió nemcsak a saját terveinek mielőbbi megvalósításán dolgozik, de nagyban hozzájárult és hozzájárul a mi öt éves tervünk sikeréhez is. Dia-vetítő kisfilmen keresztül összesítve láthatja majd a látogató, mi mindent köszönhet a magyar nép a Szovjetunió segítségének.

A népi demokráciák zászlai fonódnak össze ötágu vörös csillagban a következő terem mennyezetén s a zászlók alatti bőséges képanyag arról tanuskodik, hogy a népi demokráciák együttes erővel, keményen dolgozva, építéssel, a jólét növelésével védik a békét. Egy 8 x 5 méteres átmérőjű világtérkép a számok erejével bizonyítja, hogy a békétábor legyőzhetetlen.

/folyt. köv./



MTI BELFÖLDI HIREK

B 13. kiadás 1951. november 3. 7 óra -- perc

/A Szépművészeti Múzeum. . . 2.folyt./ i hbj/Jn6/PE FT 1c

Hat hatalmas fotó, a Szovjet Hadseregnek, a békés építés védelmezőjének erejéről tesz tanubizonyosságot.

A gazdag kiállítás egyik legszebb terme, amelyben elhelyezik Sztálin szobrát és kiállítják műveit. Ez a terep sugározza azt a mély meggyőződést, hogy a békétábor vezérének, a népek nagy tanítómesterének köszönhetjük a békét, a szovjet nép neki köszönheti a kommunizmus nagy építkezéseinek létrejöttét is.

"A kommunizmus építkezései - a béke művei" kiállítás, - amely november 6.-án nyílik meg - hirdeti, hogy a Szovjetunió nagy alkotások életre hívásával fáradozik minden békeszerető nép boldog életéért. /MTI/

A Rákosi Művek Martin-gyárának művezetői és csoportvezetői megírgyalták: hogyan hasznosíthatják üzemükben a kohászati konferencia iránymutatásait

t Bo/Jn6/PE 1c 4

A Rákosi Mátyás Művek Martin-üzemében péntek délután a művezetők; csoportvezetők részvételével értekezletet tartott a gyárvezetőség. Az értekezleten megbeszélték a kohászati konferencia utmutatásait, amelyek az RM Martin-üzemére is vonatkoznak.

Szűcs Endre, a Martin gyárvezetője a konferencia megállapításaira hivatkozva elmondotta, hogy az RM Martin-gyár műszaki vezetősége nem bizott eleinte a felemelt terv teljesítésének lehetőségében. A harmadik negyedévben azonban bebizonyosodott, hogy a tervet lehet teljesíteni. Nagy segítséget kapott ehhez a Martin a szovjet szakirodalom és Amosov tanácsainak átvételével. Októberben már új csúcst értek el. 31.-én huszonkét adag vasat csapoltak. A csúcseredmény kivívásában nagy segítségükre volt a kohászati konferencia határozata szerint alkalmazott grafikonszerű termelés. Októberben a szeptemberihez képest hatvan százalékkal csökkentették a selejtet.

- Műszaki vezetéstünk munkájának számos hiányossága van még - folytatta Szűcs Endre. - ennek következménye például, hogy sok a kieső óra. Például a vasra való várás miatt októberben ötszáz tonna acélt veszítettünk. A darura várás miatt 34 óra és a tervszerűtlen komencejavítás miatt 114 óra kiesése volt a Martinnak.

/folyt. köv./ R.

MTI BELFÖLDI HIREK

B 13. kiadás 1951. november 3. 7 óra -- perc

/A Szépművészeti Múzeum. . . 2.folyt./ i hbj/Jné/PE FT 1c

Hat hatalmas fotó, a Szovjet Hadseregnek, a békés építés védelmezőjének erejéről tesz tanubizonyítást.

A gazdag kiállítás egyik legszebb terme, amelyben elhelyezik Sztálin szobrát és kiállítják műveit. Ez a terep sugározza azt a mély meggyőződést, hogy a békétábor vezérének, a népek nagy tanítómesterének köszönhetjük a békét, a szovjet nép neki köszönheti a kommunizmus nagy építkezéseinek létrejöttét is.

"A kommunizmus építkezései - a béke művei" kiállítás, amely november 6.-án nyílik meg - hirdeti, hogy a Szovjetunió nagy alkotások életre hívásával fáradozik minden békeszerető nép boldog életéért. /MTI/

A Rákosi Művek Martin-gyárának művezetői és csoportvezetői megtrgyalták: hogyan hasznosíthatják üzemükben a kohászati konferencia iránymutatásait

t Bo/Jné/PE 1c 4

A Rákosi Mátyás Művek Martin-üzemében péntek délután a művezetők, csoportvezetők részvételével értekezletet tartott a gyárvezetőség. Az értekezleten megbeszélték a kohászati konferencia utmutatásait, amelyek az RM Martin-üzemére is vonatkoznak.

Szűcs Endre, a Martin gyárvezetője a konferencia megállapításaira hivatkozva elmondotta, hogy az RM Martin-gyár műszaki vezetősége nem bizott eleinte a felemelt terv teljesítésének lehetőségében. A harmadik negyedévből azonban bebizonyosodott, hogy a tervet lehet teljesíteni. Nagy segítséget kapott ehhez a Martin a szovjet szakirodalom és Amosov tanácsainak átvételével. Októberben már új csucst értek el. 31.-én huszonnégy adag vasat csapoltak. A csucseredmény kivívásában nagy segítségükre volt a kohászati konferencia határozata szerint alkalmazott grafikonszerű termelés. Októberben a szeptemberihez képest hatvan százalékkal csökkentették a selejtet.

- Műszaki vezetőségünk munkájának számos hiányossága van még - folytatta Szűcs Endre. - ennek következménye például, hogy sok a kieső óra. Például a vasra való várás miatt októberben ötszáz tonna acélt vesztettünk. A darura várás miatt 34 óra és a tervszerűtlen komencejavítás miatt 114 óra kiesése volt a Martinnak.

/folyt. köv./ R.

MTI BELFÖLDI HIREK

B 14. kiadás

1951. november 3.

7 óra 05 perc

/A Rákosi Művek Martin-gyárának. . . folyt./ t Bo/Jné/PE le  
+tók

A termelésből kieső órák számának elszaporodásában része volt annak is, hogy az egymást váltó műszakok nem segítettek teléggé a következő műszak munkáját. Éppen ezért ezentúl annak is fontos szerepe lesz a versenyben, hogyan segítik egymást a műszakok, Kettős grafikon helyezünk el a kemencéknél: egyik rész: azt mutatja, hogyan teljesíti havi operatív tervét a kemence, a grafikon másik része pedig az egyes műszakok teljesítményéről ad számot. Hiányosságunk még az is, hogy a munkaversenyt a versenyfelelősök iróasztal mellől irányították, így laza volt a kapcsolatuk a műhelyekkel. Ezentúl a műhelyekben a verseny élére nálunk is a művezetőknek kell állniuk. - fejezte be beszámolóját Szűcs Endre.

Ezután a Martin számos dolgozója szólt hozzá a beszámolóhoz. Mayer János adagoló arról beszélt, hogy lassu az anyagfordó /-Ha gyorsabb volna a felvonó, nem lenne oly sok kieső óra vasra-váris miatt. Schneider János öntőlap-falazó elmondta, hogy már számos javaslatot tettek eddig a dolgozók, de a gyár vezetősége nem vitte keresztül azokat. Felhívta a figyelmet; hogy a művezetők ne adagot gyártsanak, hanem irányítsák a munkát. Csató Mihály üzembetű hangsúlyozta, hogy ugyan a csucst jelentő 22 adag csapolást most először érték el, de tervszerű munkával és/munkafegyelemmel 23-24 adagot is lehetne csapolni. /MTI/

/szigorubb

2.  
/-felvonó

B 15. kiadás

1951. november 3.

13 óra 05 perc

Vasárnaptól automata távbeszélő központ működik már Dunapentelén - Az eddigi többórás várakozási idő helyett ezután 8-10 perc alatt kapunk összeköttetést Dunapentelével

i Tá/Jné/Mk Kém Tom Io 4

November 4.-a, vasárnap reggel 7 órától működik az új automata távbeszélő központ Dunapentelén. Ezenkívül az új, 1500 állomást befogadó gyári automata központ látja el az épülő szocialista város megnövekedett telefonforgalmát.

A központ megépítésével a posta és a Standard dolgozói teljesítettek nákosai Mátyásnak tett fogadalmukat és négy nappal a vállalt határidő előtt szembe helyezték a korszerű, minden igényt kielégítő központot.

Az automata központ megindulásával egyidőben megjavult a távolsági összeköttetés is. A Posta Átviteltechnika dolgozói arra tették ígéretet Rakosi Mátyásnak, hogy november 15.-ére olyan berendezést szereznek fel Pentelén, amellyel lehetővé válik, hogy egy vonalon egyszerre négy beszélgetést is lehessen folytatni. Vállalásukat már október 31.-re teljesítették s felszerelték azt a vivofrekvenciás berendezést, amely lehetővé teszi, hogy egyidőben beszélhet például Diósgyőr, Pécs, Budapest és Tataháza Dunapentelével anélkül, hogy egymást zavarják. A távolsági beszélgetés annyira megjavult most, hogy az eddigi többórás várakozási idő helyett a legforgalmasabb időben is már 8-10 perc alatt kaphat bárki összeköttetést az épülő szocialista várossal.

Az új automata szembehelyezése és a távolsági áramkörök korszerű kibővítése mellett tovább fejlesztik az új szocialista város távbeszélő forgalmát. A városban épül már az új postapalota, ahol a végleges városi automata központot helyezik el. Ha az elkészül, itt lesz a városi forgalom távbeszélőközpontja, a most meginduló automataközpont pedig kizárólag a Vasmu telefonforgalmát látja majd el. /MTI/

---

Az orosházi malom dolgozói

Vic Kné/Jné/Mk Kné Ni 3

november 7.-e tisztelőjére a többi közt felajánlottak, hogy 32 mázsa lisztet örölnék meg tervén felül. A Sáfár zsároló-brigád egységösszetette a liszt merlegelést, úgy, hogy a lisztiefolyó nyilashoz állította a mázsát és így nem kell kocsin a zsákokat. A rakodóbrigád vállalta, hogy öt százalékkal emeli teljesítményét s máris 17 százalékos ért el. A brigádok a vállalt 42 mázsa lisztből már 32 mázsát megöröltek. Ugyanakkor 4884 kilowattóra villamosáramot takarítottak meg. /folyt.köv./

/tologatni

L.

M T I B E L F Ö L D I H I R L E K

B 16. kiadás

1951. november 3.

13 óra 30 perc

/Az orosházi malom dolgozói....1.folyt./ Vid Kné/Jné/Mk Kné Ni 3

A Pécsi Borgyárban.

kiesést okozott a terv teljesítésében, hogy az üzem szárazhasító gépe eltörött és egy hétig nem termelt. A "Béke" brigád november 7.-e tiszteletére vállalta, hogy a lemaradást behozza és naponta 2000 bort készít ki terven felül az év végeig. A munka jó megszervezésével sikerrel teljesítik felajánlásukat: október 9.-e óta naponta kétezer darab borrel szarnyalják túl tervüket. /MTI/

---

Időjárásjelentés

8: Mk/Mk 1e

A Meteorológiai Intézet jelenti november 3.-án, szombaton délben 12 órakor:

Gyenge hajnali fagyok

A Szovjetunió európai részének déli területein tovább tart a hideg száraz idő. Az atlanti-óceán felől több hullámban érkező légtömegek nyugat- és közép-Európában sok fele esőt, -élet-Európa északi felében enyhülést okoznak. Hazánkban pénteken felhős volt az ég. Az ország területén sok fele eső. Tokajban 17, Moson Karcagyon 15, Turkevén, Zahonyban 12, Sopronban, Magyaróvárott 11, Sátorajanjhelyen, Polgáron, Tarcalon, Kapuvárott 10 mm eső hullott. Zivatar jelentettek több helyről. A Tiszántulról Kisteleken és Karcagyon jegesóval. Nap közben a hőmérséklet nyugaton 5-10, Kaposvárott 13, keleten 10-14 fokig emelkedett. Az éjszaki folyamán

Nagykanizsán mínusz 2, Pécsen és Szentgotthárdon mínusz 1, másutt általában 0-5 fokra hűlt le a levegő. A Matrában gyengén havazott.

Budapesten pénteken a hőmérséklet napi középértéke 0.2 fokkal magasabb, a légnyomás napi középértéke 6.5 mm-rel alacsonyabb volt, mint a sok évi átlag.

Budapesten szombaton 12 órakor a hőmérséklet 10 C fok, a tengerszintre számított légnyomás 758 mm, gyengén süllyedő irányzatú.

Várható időjárás vasárnap estig: Ma kevés felhő, valószínű eső nélkül. Holnap nyugat felől felhősödés, délután főként a Dunántulon újból esővel. Hőmérséklet délkeleti, déli, majd nyugaton kissé élelkebb délnyugati, nyugati szél. Több helyen hajnali fagy, reggeli köd. A nappali hőmérséklet keleten még kissé emelkedik, nyugaton azonban már csökken.

Várható hőmérsékleti értékek az ország területére, reggel nyugaton 0-plusz 2, keleten plusz 1-mínusz 2, délben nyugaton 3-11, keleten 12-15 fok között. /folyt.öv./ 5

M T I B E L F O L D I H I R L E K

B 17. kiadás

1951. november 3.

13 óra 30 perc

/Időjárásjelentés ....folyt./ § Mk/Mk 1e

A Meteorológiai Intézet jelentése a fűtés alapjául szolgáló napi középhőmérsékletéről

November 4.-én a várható napi középhőmérséklet Budapesten 9, a Duna vonalatól nyugatra és a Börzsöny hegység vidékén 8, az ország többi részén 6 Celsius fok.

Tenát a központi fűtéses lakóházak fűtéséről szóló belügyminiszteri rendelet értelmében e lakóházakban a központi fűtőberendezést az egész ország területén fűtési idejét a rendelet 4.§-ában megállapított 1. fokozat szerint. /MTI/

A XIII. kerületi dolgozó nők ígérete: A terv teljesítésével, anyagtakarékossággal, éberséggel, még jobb MNDST munkával segítik a női koreai asszonyok harcát

t Hbj/Sd/Mk FT Ni 4

A XIII. kerület dolgozó asszonyai és leányai pénteken este a Rákosi Matyas Kulturházban, a neves zenei feldisájtott előadóteremben ünnepi nap keretében hallgatták meg a Koreában járt magyar nőkielöltségbeszámolóját. A nagyszámú hallgatóság előtt Zaika Margit, a budapesti Békebizottság elnökségi tagja ismertette azt az önfelajlózó, kemény küzdelmet és harcot, amelyet Koreában az asszonyok és leányok folytattak a betolakodó imperialistákkal szemben. Elmondotta, hogy olyan hősi a harcok idején, akik ezernyi veszéllyel is szembeállva kivívják a végső győzelmet. /támadnak

- A biznisz lakosság ellen intézett vad, barbar bombázások sem törtek meg a koreai nép erejét, - mondotta az előadó. - Phenjan-ban jártunk, ahol az egyik cigarettagyár - amely tehát nem hadi célpont - 13 ízben bombázták. Mégis, törött gépezet, romos gyárépületben, az 1951. második negyedévi tervet 119 százalékra teljesítették az ottani dolgozók.

Szorgalmasan jegyeznek az ünnepi gyűlés résztvevői, hogy a hallottakat azoknak is elmondhassák, akik nem vehettek részt a beszámolón. Ujfalusi Iréne, az Olomárugyár segédmunkásnője is megdöbbenve hallja az amerikai imperialisták kegyetlenkedéseinek részleteit.

- Edig is olvastam minderről, de most, hogy a helyszínen járt magyar kiadottaktól személyesen hallom a borzalmakat, még jobban szívenbe markol és még jobban megerősök énem az elhatározás, hogy a magam jobb munkájával is segítem a női koreaiaknak, a női asszonyoknak, nőknek harcát. S elmondom az izemben minden asszonytársannak, hogy a mi jobb termelésünk egyben a koreaiak harcának is ikerét is előmozdítja.

/fb lyt. köv./

K

M T I B E L F Ö L D I H I R L E K

B 18. kiadás

1951. november 3.

13 óra 35 perc

/A XIII. kerületi dolgozók ígérete:....folyt./ t Hbj/26/Mk FT Ni 4

Antal Ferencné présgépező, aki 131 szazalakra teljesíti tervét, s már a decemberi tervén dolgozik, elmondja:

- Eddig is igyekeztem tervünk teljesítését elősegíteni, de annak tudatában, hogy munkámmal a koreai hosók gyozalmat erősítem, ezután még jobban igyekszem. S nemcsak többet termelek, hanem a minőséget is javítom, éberséggel, a Gazda-mozgalomba történő fokozott bekapcsolódással védem a békét.

Kozma Maria, az V.számú autójavító takarítónoijében még inkább megszilárdul az elhatározás, hogy mielőbb átrépzős lesz.

- A koreai asszonyok lebombázott hidak ujjaépítésével, utak építésével segítik a koreai katonák gyozalmas harcat. Nekünk nőnek tehát - példájukat követve - a termelőmunkába való fokozott bekapcsolódással kell védnünk a békét. S ígérem, hogy így is cselekszem.

Zoltán Imréné, a Kossuthmezgyar dolgozója buszban gondol arra, hogy eddig is kivették részüket az emennek dolgozói a békenarcból, hisz teljesítették már évi tervüket.

- De még többet kell tennünk a békért, a terv további túlteljesítésével kell harcolnunk érte. Megérttem koreai asszonytársaim szenvedését, hogy a magyar anyak, a világ minden asszonya békében nevelhesse gyermekét, ezért dolgozom tovább és jobban.

A kerület asszonyai ígérk: jobb munkájukkal segítik a koreai asszonyok harcat. /MTI/

---

A Fővárosi Autóbuszüzem közli

§ Mk FT 1c

hogy november 4.-én, vasarnap üzemkezdettől a 6-os és a 44-es autóbuszjáratok utvonala a következőképen módosul:

A 6-os járat kocsijai Buda felé menet a Kunfi Zs.-utca helyett az Arpád-fejedelem-utjan, Dara-utcán és a Zsigmond-téren át térnek rá eredeti utvonalaúra a Lajos-utcára. Pest felé a kocsik a Zsigmond-téren, Dara-utcán, Arpád fejedelem-utjan, Bem József-rakparton - Lipthay-utcán át térnek a Margithidra.

A 44-es járat kocsijai a Gyáli-ut és Nagyvárad-ter torkolatából az Üllői-uton, Ecséri-uton, Gyáli-uton át haladnak a Zombori-utcai új végállomásig, míg visszafelé a Gyáli-uton, Ecséri-uton, Üllői-uton, Könyves K. krt-on, majd ismét a Gyáli-uton át térnek vissza a Nagyvárad-téren lévő végállomáshoz. /MTI/

---

K

Néhány hónap alatt Pest megye egyik legjobb gépállomása lett a budapesti gépállomás

i KE/PV/Mk Mi Ni 4

Fiatal gépállomás a budapesti, mindössze néhány hónap óta működik, ez év márciusában letesült Rákosszabán. De nagy jelentősége maris megmutatkozott az őszi munkák során. Munkájával eddig is nagy segítséget nyújtott a főváros páremvidékén alakult termelősövetkezeti csoportoknak. A gépállomás körzetéhez jelenleg 37 termelőcsoport tartozik, jórészt újonnan alakult csoportok, köztük egy önálló termelősövetkezet, 13 III. típusú, egy II. típusú és 22 I-es típusú termelőcsoport. Ezek közül 23 termelőcsoport talajművelési szerződést kötött a gépállomással, amely így őszi szerződéskötési tervét 133 százalékra teljesítette. A budapesti gépállomáshoz tartozó 19.606 hold terület magába foglalja Soroksár, Pestszentimre, Pestszentlőrinc, Rákosteresztur, Rákosszabán, Rákosliget, Mátyásföld, Rákosszentmihály, Rákospalota, Újpest, Békásmegyér, Obuda, Pesthidegkut, a XI. kerület és Nagytétény termelőcsoportjait, amelyek azelőtt az inarcsi, pécsi, szentendrei, pátyi és váchartyani gépállomásokkal kötöttek talajművelési szerződést.

Fiatal agronómus: Szerafin Jenő irányítja szeptember óta a budapesti gépállomás termelési munkáját. Idén nyáron végezte el az agráregyetemet.

- A mai napig - mondja - az őszi munkák idénytervét 47 százalékra teljesítettük. Egész őszi tervünk 7.998 normálhold, ebből talajmunkát 6663 normálholdon végeztünk. Gépeinkkel 1.100 normálhold talajmunkának megfelelő silózást végeztünk. Tulajdonképpen már jobban állnánk az őszi munkával, ha a silózás nem terhelné meg a gépállomás őszi tervét. ~~ak~~ Fővárosi Tanács dolgozta ki a silózási tervet, amelynél nem volt elég figyelemmel a gépállomás kapacitására.

A gépállomás irodájában a traktoristák teljesítményét felváltató grafikonokon kiemelkedő eredmények olvashatók. Különösen Sipos Jenő, Szlavics Imre, Fejos József traktoristák értek el szép eredményt.

- Sipos Jenő és Szlavics Imre traktoristák vállalták, - mondja az agronómus - hogy november 7.-e, a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 34. évfordulója tiszteletére őszi idénytervüket november 20.-ra teljesítik. Sipos Jenő eddig már 90 százaléknál tart, Szlavics Imre pedig 73 százaléknál. Ezek a traktoristák jó eredményeket értek el a tiznapos részlettervek teljesítésében. Sipos Jenő legutóbbi tiznapos tervét 206 százalékra teljesítette, az a brigád pedig, amelyben dolgozik, 133.4 százalékos eredményt ért el. Szlavics Imre is állandóan magasán túlteljesíti tervét, legutóbb ugyancsak 125 százalékot ért el, pedig hegyes vidéken dolgozott traktorával, a budai hegyekben. /folgt.köv./

M T I B E L F Ö L D I H I R E K

B 20. kiadás

1951. november 3.

14 óra 50 perc

/Néhány hónap alatt Pest megye....folyt./ i K/PV/Mk Ni Mi Ni 4

Fejos József traktorista a legutóbbi tíz napon tervét 135 százalékra teljesítette, ennél is jobb eredményt ért volna el, de homokos talajon dolgozott, fiával együtt, aki munkagépkész. Szen a tíz napon 239 forintot keresett.

A gépállomás dolgozói jó minőségű munkára törekednek. Ezért egyre szorosabbra fűzik kapcsolataikat a termelőszövetkezeti csoportok dolgozóival. A gépállomás dolgozói közül máris több traktorista belépett abba a termelőcsoportba, amelynek földjén dolgozik. Viszont a termelőcsoportok is adtak munkaelet a gépállomásnak. Pesthidegkúton dolgozik például Kiss I. István és Ficsor István traktorista. Mindketten tiszcs-tagok és nagyon jó munkát végeztek csoportjuk földjén. Dávid József és felesége a gépállomáson voltak traktoristák és most ők is tagjai a pesthidegkúti "Népköztársaság" csoportnak. A nagytatényi "Vörös csillag" tiszcs földjén dolgozik Kiss III. István és Varga József, Kiss III. István, mint a gépállomás traktoristája belépett a tiszcs-be, Varga József traktoristát pedig a tiszcs adta.

Gépállomásunk a vetéstervet már teljesítette volna - folytatja az agronómus - ha Soroksár nem rontotta volna eredményünket. De vasárnap estig ott is befejezzük a vetést. Jelenleg két traktorunk dolgozik ott és most harmincképpel odaküldjük legjobb traktoristánkat, Sipos Jenőt. Munkánk azért maradt le Soroksáron, mert a tagosítás után az egyenileg gazdálkodók késlekedve támasztották le terményeiket a tiszcs földjéről, de a csoport tagjai is hibásak voltak, mert nem tisztították le a földrel a gant, oly gamosak voltak ezek a földek, hogy jóideig nem lehetett szántani.

A budapesti gépállomás eddigi munkájával máris elérte, hogy Pest megye 23 gépállomása közül a versenyben a harmadik helyen áll. Az első a nagykorösi, a második az alberti gépállomás. Most a gépállomás a mélyszántás elvégzésére készül. /MTI/

A belkereskedelmi minisztérium hétfőnapos értekezletet tart a hulladékgyűjtés kérdéseinek megvitatására

t Tom/TI/Mk Tom Ie 3

Szombaton reggel a Mellékterület és Hulladékgyűjtő Egyesülés kulturterében a belkereskedelmi minisztérium rendezésében hétfőnapos értekezlet kezdődött. Az értekezlet célja, hogy elősegítse a tanácsok keretein belül működő hulladékgyűjtő bizottságok munkáját és előkészítse a november 10.-én meginduló egy hónapos földművelésszövetkezeti gyűjtési kampányt.

Az értekezleten részt vesznek a tárca miniszteriumok, /folyt.köv./

K

M T I B E L F Ö L D I H I R E K

B 21.kiadás

1951. november 3.

14 óra 55 perc

/A belkereskedelmi minisztérium....1.folyt./ t Tom/Ti/Mk Tom Ie 3

a tömegszervezetek, a fővárosi és megyei tanácsok kiküldöttei és számos vállalat képviselője. Az ankét első beszámolóját Gondos István, a belkereskedelmi miniszter első helyettese tartotta. Bevezetőben a fémgyűjtés nemzetgazdasági jelentőségéről szólt.

- A hulladékvas a fémkohászat egyik legfontosabb nyersanyag<sup>a</sup> - mondotta - Ezért a hulladékvas gyűjtése és feldolgozása nagymértékben hozzájárul nehéziparunk fejlődéséhez.

Ezután az egyéb hulladékanyagok gyűjtésének fontosságát hangsúlyozta. Elmondotta, hogy a Szovjetunióban és a népi demokratikus országokban milyen rendszeresen, intézményesen folyik a hulladékgyűjtés. Külön megemlítette a Csehszlovák Köztársaság nyersanyaggyűjtő vállalatának jó gyűjtési módszereit, amelyeket a vállalatnál az elmúlt hetekben nálunk járt csehszlovák vendégek ismertettek. A hulladékgyűjtő vállalatok munkájával kapcsolatban elmondotta: hiányosság, hogy a sikeres kampányszerű begyűjtéseket nem követi folyamatos gyűjtés, és hogy a belkereskedelmi minisztérium, de maga a begyűjtő hálózat sem értékelte még kellőképpen a hulladékgyűjtés népgazdasági jelentőségét.

Ezután beszélt arról, hogy az eredményes munkához szükséges a tömegszervezetek hathatós támogatása, az ifjúság bekapcsolása és nem utolsósorban a pártszervezetek segítsége. Nagy feladatok vannak a tanácsok hulladékgyűjtő albizottságaira is.

- A jelenlegi hulladékgyűjtő hálózatot országos viszonylatban kiépítjük. Az eddigi hulladékgyűjtés módszerét meg kell változtatni. Gondoskodni fogunk, hogy a begyűjtési munkát gépesítsük, ellassuk megfelelő présekkel, vágókészülékekkel, szállítóeszközökkel. Gondoskodunk arról is, hogy a gyűjtésben foglalkoztatott dolgozók teljesítménybérben dolgozzanak. A gyűjtés sikeréhez azonban legfontosabb mértékben az fog hozzájárulni, ha a lakosság a társadalmi szervezeteken keresztül megismeri a hulladékanyagok jelentőségét és szervesen bekapcsolódik a gyűjtésbe - mondotta befejezésül Gondos István miniszter-helyettes.

t Li/Fd Ezután Sárlos Mihály, az Anyagtakarékossági Gazdasági Iroda osztályvezetője mutatott rá nem mindegy, hogy az ócskavas, a használatra alkalmatlanná vált acévas, keréksín, vagy háztartási eszközök mikor kerül be újra acél formájában a termelésbe. Fel kell világosítanunk a dolgozókat: ne hagyják kamrajukban, udvaraik sarjában, vagy a padlásokon heverni használhatatlanná vált vas- és fém tárgyaikat, hanem adják azokat vissza a népgazdaságnak. Hiszen mindannyian tudjuk, hogy a vas oxidálódik, rozsdásodik. A rozsdá évenként 2-10 százalékát pusztítja el a szana-széjjel heverő vastárgyaknak és azt a vasat, amit már "megevett" a rozsdá, nem lehet újra acéllá önteni. Természetes, ugyanez vonatkozik a többi fémre is.

/folyt.köv./

S

M T I B E L F O L D I H I R E K

B 22.kiadás

1951. november 3.

15 óra 10 perc

/A belkereskedelmi minisztérium...2.folyt./ t Li/Fd/Mk Tom Ie 3

Beszéde további részében a papírhulladék és a rongygyűjtés fontosságára hívta fel a figyelmet, majd elmondta, mennyire fontos a háztartásban keletkező hulladékanyagok, például a csont gyűjtése is, mert a legjobb nyvet csontból készítik. Ugyanilyen fontos a vadgesztenyegyűjtés és a háziállatok szőreinek, elsősorban a sertés szőrének összegyűjtése.

Sós György, a Mellektermék és Hulladékgyűjto Egyesület igazgatója ismertette ezután a hulladékgyűjtés eddigi módszerét, a fénnyűjtő hét eredményeit s ezzel kapcsolatban elsősorban a DISZ jelentos támogatásáról szólt.

- Az ifjuság megértette - mondotta - hogy a szocializmus építését segíti elő azzal, hogy megbecsüli és összegyűjti a nyersanyag legapróbb részét is és a fiatalok munkájuk során a lakosság nagy tömege között végeztek jó felvilágosító munkát is.

- Az ifjuság nagy lelkesedéssel végzett munkája mellett a tanácsok segítségének is nagy szerepe volt - állapította meg, majd a Csehszlovák Köztársaság hulladékgyűjtési rendszerét ismertette, hogy a csehszlovák tapasztalatok felhasználásával nálunk is még nagyobb eredményekkel folytatódhassék a hulladékgyűjtés.

- A Csehszlovák Köztársaságban - mondotta - a falvakban évente átlag négyszer rendeznek nyersanyaggyűjtő napokat, általában szombat délután, vagy vasárnap. Ilyenkor maga a tanácsjár elő jó példával. Bevonják a munkába a fiatalokat, a tömegszervezeteket, s így az egész helység lakóit mozgósítják a gyűjtés sikeréért. Az összegyűjtött anyagot az Állami Nyersanyaggyűjto Vállalat szállítja el a községből és az összegyűjtött nyersanyagért járó összeget árjegyzéki ár szerint fizetik ki. De ezen túlmenően is folyik rendszeres gyűjtés a csehszlovák falvakban és egyetlen olyan község sincs, ahol a tanácsnak ne lenne kisebb raktára, ahol a hulladékanyagokat összegyűjthetik.

A továbbiakban elmondta, hogy a MSH vállalatok - három megye kivételével - az egész ország területen még ebben a hónapban felállítják járási telepeiket és ezekről a járási telepekről kiindulva szervezik meg - felvásárlók útján - a gyűjtést. Ebbe a munkába minden községben igyekeznek bekapcsolni a földművelésszervezeteket is. Három megyében, a MESSZOV-Ú; illetve a szövetkezetek állítanak fel járási telepet. Ugyanolyan feltételek mellett gyűjtik a hulladékanyagot, mint a MSH-telepek.

Ezután a november 10.-én kezdődő egy hónapos kampány jó előkészítésének fontosságát hangsúlyozta. Különösen a tanácsok hulladékgyűjto albizottságának feladatait huzta alá.

- Az albizottságok - mondotta - gondoskodjanak az utcamegbizottak, mezőőrök, dűlőfelelősök, hazmegbizottak, tömbmegbizottak, stb. támogatásáról, hogy azok jó munkát végezzenek a hulladékgyűjtési

kampány során, de ugyanilyen fontos az eredmények tudatosítása, széles körben való ismertetése, hogy a november 10.-én kezdődő gyűjtőhónap minden eddiginél komolyabb eredményeket hozhasson.

/folyt.köv./

8

M F I B E L F Ö L D I H I R L E K

B. 23. kiadás

1951. november 3.

15 óra 25 perc

"Járjanak élen a fiatalok a munkafegyelem megjavításában" - DISZ termelési értekezlet a Telefongyárban

1 Szil/ Szil/Mt Vár bn 5

A Telefongyár pártszervezete pénteken délután értekezletre hívta össze az üzem DISZ-szervezetének tagjait. Az értekezleten Agoston András, az üzemi pártbizottság agit. prop. titkára szolt a fiatalokhoz.

- Üzemünk pártszervezete - mondotta a többi között - a termelés romlását a pártja neveini a telefongyári ifjúmunkásokat. Azt akarja a pártszervezet, hogy a fiatalok közül napról-napra új élenjáró dolgozók kerüljenek ki.

Elmondotta: ennek az a feltétele, hogy a fiatalok vagy a fél a harcot a jobb munkaközzel kialakításáért, járjon élen a munkafegyelem megjavításában. Jelenleg naponta a fiatalok 0.9 százaléka lépik a munkából.

- A késések felszámolása mellett azonban - hangsúlyozta - igen fontos feladat az is, hogy a fiatalok szüntessék meg az üzemen belüli lógásokat. Ma még gyakran előfordul, hogy ha valamelyik ifjúmunkás leáll a gépe, akkor, - ahelyett, hogy intézkednek a gép gyors megjavításáról - elmegy csavarogni valamelyik másik üzembé. Meg kell javítaniuk a fiataloknak a módszertanvezetőkkel is a kapcsolatot. Arra kell törekedniük, hogy megteremtsek a lehető legjobb együttműködést az ifjúmunkások és a művezetők között és erre a gyors együttműködésre támaszkodva szervezzék meg a folyamatos anyagellátást.

Agoston András beszéde után az ifjúmunkások szólaltak fel. Harányi Sándor, a X-es ifi-m hely dolgozója elmondotta: az ifi-m hely ifjúmunkásai november 7. tiszteletére vállalták, hogy az előirányzott 200 telefonkészlet helyett 400-at készítenek. Felajánlásukat túlteljesítve október 31.-ig készülnék gyártóval. Hangsúlyozta, hogy így akarnak dolgozni továbbra is. Az anyagellátás biztosítása érdekében műszaki vezetőkkel jobb kapcsolatot teremtenek. Kutvölgyi Sándor, a XII-es alapszerv DISZ-titkára arra tett ígéretet, hogy saját jó példájával serkenti a fiatalokat fegyelmesebb, pontosabb munkára.

403  
Brédt János a VI-os hely ifjúmunkása az üzemi DISZ bizottság munkáját bírálta.

- A DISZ-bizottság - mondotta - foglalkozzék nagyobb gondokkal a fiatal sztahanovistákkal. Csak így lehet kiküszöbölni az olyan eseteket, hogy a fiatal sztahanovisták maguk valjanak a munkafegyelem megbontóivá. Kubó István ifjúmunkás sztahanovista például gyakran később jön munkába, sokszor pedig ki is marad az üzemből. Arra hivatkozik ilyenkor, hogy ő ugyanis teljesíti a tervét, tehát nem kell pontosan munkába járnia.

/folyt.köv./

MTI BELFÖLDI HÍREK

B 24. kiadás

1951. november 3.

45

óra 25 perc

/Járjanak élen a fiatalok...folyt./ i Szil/Szil/Mk Vár Bn 5

Sallai Sándorné segéd munkás azt kifogásolta, hogy az ifjúgardisták a felajánlások megtétele óta nem kerestek fel sem őt, sem társait, nem ellenőrizték a vállalások végrehajtását, nem segítettek a felajánlások teljesítésében.

A további hozzászólásokban a műhelyek ifjú munkásai feltárták a munkát gátló akadályokat. A telefontyári fiatalok azzal a kemény elhatározással távoztak a termelési értekezletről, hogy hibáikat kijavítva becsülettel fogják teljesíteni Rákosi Mátyásnak tett ígéretüket. /MTI/

---  
Hazautaztak az építőművészek első országos kongresszusán résztvett külföldi építőművészek

k Li/FV/Mk Sp.M. Tom Bn

Az építőművészek első országos kongresszusán résztvett Sz.J.Csernisov, Sztálin-díjas építőművész, a Szovjet Építészeti Akadémia alelnöke, az Építés Szövetség főtitkara és M.P.Capenko, az Ukrán Szocialista Szovjet Köztársaság Építészeti Akadémiája építésztörténeti és építészetelméleti intézetének igazgatója péntek éjjel indult vissza a Szovjetunióba.

A szovjet építőművészek bucsuztatására a Nyugati-pálya-udvaron megjelentek az építésügyi minisztérium, az Építőművészek Szövetsége és a Megyei Képviselői. Résztvett a bucsuztatáson a szovjet nagykövetség képviselője is.

- A kongresszuson elhangzott felszólalások, a Nemzeti Múzeumban rendezett kiállítás mutatja - mondotta elutazása előtt Sz.J.Csernisov - hogy a magyar építőművészek sikerrel fogják legyőzni az új építészeti stílus kialakítása útján jelentkező nehézségeket és együttes, közös erőfeszítéssel megteremtik a magyar népi demokráciában is a szocialista-realista építészeti stílust. A Szovjetunió küldöttei örülnek annak, hogy ebben a munkában - mint az idősebb barát, - segítségére lehettek a magyar építészeknek.

Végül annak a reményének adott kifejezést, hogy a jövőben még szorosabbra fűzik a szovjet és a magyar építőművészek közötti kapcsolatokat.

Ugyancsak péntek éjjel, illetve szombaton utaztak haza az építőművészek első országos kongresszusán résztvett lengyel, román, bolgár delegátusok és a Német Demokratikus Köztársaság építőművészeinek képviselője. /MTI/

---

5

M T I B E L F Ö L D I H I R E K

B 25. kiadás

1951. november 3.

15 óra 55 perc

Orbán László előadása a felsőoktatási ankét második napján

t Sr/Jné/Mk FT Bn 2

Az ötéves tervünk felsőoktatási feladatairól rendezett ankét második napján Orbán László, az Országos Felsőoktatási Tanács titkárára tartott előadást. Bevezetőben emlékeztette az egyetemek és főiskolák vezetőit, hogy ebben az esetben is, amikor területükön a nevelési és kádermunka feladatait vitatják, elsősorban támaszkodjanak a Partsegítésre és kövessék útmutatásait.

- Egyesek azt hiszik - mondotta - hogy a kádermunka titokzatos, rejtélyes valami, amihez csak "bentfentesek", "kiválasztottak" szólhatnak hozzá. Azt hiszik: a kádermunka mozgalmi munka, mozgalmi feladatot jelent és ezért nem lehet szerves része az oktató munkának. Akik ezt gondolják, tevednek. A kádermunka egyetemünk lényegében nevelomunkát jelent: figyelmes törődést a diákokkal, oktatókkal, jelenti fejlődésük elősegítését így szerves része professzoraink, tanszékeink munkájának.

Az eredményes kádermunka feltételeként említette Orbán László a jó oktató munkát. Hangsúlyozta, hogy a kette elválaszthatatlan, majd kifejtette, hogy a rektortól a tanárségéig mindenki felelős fiataljaink eszmei, politikai, hazafias neveléséért, szakmai oktatásáért. Az oktatás, a nevelés a marxizmus-leninizmus tanításain épüljön fel és annak igazságait sugározza. Elengedhetetlen a szovjet tudomány, technika ismerete és ismertetése, mert ezen alapszik a korszerű tudomány.

Előadása során Orbán László foglalkozott még a tanulmányi színvonal és fegyelem, a kritika és önkritika kérdésével. Szavait azzal zárta, hogy aki szereti hivatását, minden erejével elősegíti, hogy egyeteminkről és főiskolainkról is a legkiválóbb kaderek kerüljenek ki.

A kétnapos ankétot vita zárta be. /MTI/

Telteljesítették a gyapottermelési előirányzatot a szolnokmegyei állami gazdaságok

i Kö/Mk Bn

A szolnokmegyei állami gazdaságok megyei központja szombaton büszkén jelentette a magyar nép szeretett vezérének, Rákosi Mátyásnak, hogy a megye állami gazdaságai gyapottermelési előirányzatukat nemcsak teljesítették, de jelentősen túl is teljesítették. A gazdaságok előirányzata 8844 mázsa volt. Ezzel szemben november 2.-ig 9402 mázsa gyapotot szedtek le és szállítottak be. A holdankénti átlagtermés több mint négy mázsa. /MTI/

MTI BELFOLDI HIREK

B 26.kiadás

1951. november 3.

16 óra 5 perc

A Munkaerőtartalékok Hivatala hírei

MTI Mk Tom Ni

A Malomszerelő és Gépjavító Vállalat azonnali felvételre keres lemezlakatos, malomasztalos, csoszterelő, esztergályos és kovács szakmunkásokat, valamint férfi segédmunkásokat. Jelentkezés: Budapest, IX.Soroksári-ut 48.sz. Munkaügyi csoportnál.

A Szekérfuvarozási Vállalat keres azonnali belépésre állandó budapesti munkára lópatkoló és loosikovács, valamint kovács szakmunkásokat, hajtókat és lóapolókat, férfi és nő segédmunkásokat. Vidékiek részére szállást biztosítanak. Jelentkezés: Budapest, V.Marx-tér 7. sz.

A Rákosi Mátyás Művek segédmunkásokat vesz fel, akiket hengerész és kalnyás szakmunkásokra fognak átképezni. Jelentkezés: Rákosi Mátyás Művek II. sz.kapu.

A Kőbányai Sőr- és Malátagyárak keres férfi segédmunkásokat. Vidékieknek szállást biztosítanak. Jelentkezés: Budapest, X.Jászberényi-ut 7-11.sz.

A Üzletépítési és Berendező Vállalat keres kovács szakmunkásokat és segédmunkásokat, szállítási munkásokat, építészmérnököt és tervező technikusot. Jelentkezés: Budapest, IX.Mariássy-utca 4.

A Csatornaépítési Vállalat keres kubikosokat és kovács szakmunkásokat. Jelentkezés: Budapest, VII.Kesselényi-utca 4.

A Lakóépület Fűtészerező Vállalat, Budapest, VI.Szondi-utca 100., a Budapesti Szerelő Vállalat, Budapest, VII.Garami-utca 10., a Vizvezeték és Fűtészerező Vállalat, Budapest, II.Fazekas-utca 10., az Épületszerelő Vállalat Budapest, VIII.Kisfaludy-utca 13.sz. keres kovácsokat, fűtészerezőket és férfi segédmunkásokat. Jelentkezés: a vállalatok fent megadott címén.

A Fővárosi Gazdászok és férfi segédmunkásokat felvesz. Jelentkezés: Budapest, VIII.Kőtarcsacsaig-tér 20. Munkaügyi osztály.

/MTI/

---  
A magyar ifjuság békegyűléseken ünnepli a DVSZ hatéves fennállásának évfordulóját

i Hbj/<sup>N</sup>i/Mk Ft Bn 3

November 10.-én ünnepli a világ ifjusága, köztük a magyar fiatalok is a Demokratikus Ifjúsági Világszövetség fennállásának hatodik évfordulóját. A DVSZ eddigi munkájával, a békéért folytatott kemény és következetes harcával szeretetet és megbecsülést vívott ki magának az egész világ bekeszerető fiatalsága körében: soraiban - az árulók a munkája ellenére - 84 ország 72 millió fiatalja harcol a világifjuság egységéért, a békéért. /folyt.köv./

M T I B E L F Ö L D I H I R L E K

B 27. kiadás

1951. november 3.

16 óra 15 perc

/A magyar ifjúság békegyűlése...folyt./ i Hbj/Vi/M: EFT Bn 3  
BEFÉDOSZ

Az évforduló alkalmából Budapesten a székelyekben, a Műszaki Egyetemen, vidéken pedig a Dunai Vasútnél, a Győri Vagongyárban, Diósgyőrött, Turkeven a DISZ fiatalok országos ifjúsági békegyűlést rendeznek. BEFÉDOSZ

A gyűlésen felszólalnak az. székelyekben: Jacques Denis, a DIVST titkára, a Műszaki Egyetemen: Francesco Benon, a DIVST elnöke, a Dunai Vasútnél: Szergej Romanovszkij, a DIVST titkára, a Győri Vagongyárban: Csán-Ta Vej, a DIVST Gyarmati Irodájának vezetője, Diósgyőrött: Kocsov, a DIVST titkára, Turkeven: Kovlov, a DIVST titkára.

Felszólalnak továbbá a gyűlésen azok a fiatalok, akik a magyar ifjúság küldötteiként résztvettek a III. Berlini Világifjúsági és Diák Béketalálkozóban. /MTI/

---

November 1.-én befejezték 1951 évi tervüket a Konverta Egyenirányítógyár dolgozói

i Szil/ Szil/M: Ek Bn 5

Az ötéves tervben kibovült, korszerűsített Konverta Egyenirányítógyár dolgozói - ha nem is törtek az előre jelölt munkát végezték már az alkotmányünnepi versenyszakaszból is.

A szocialista munkaverőben november 7.-i szakaszának kezdetén nagy célt tűztek maguk elé a gyár munkásai és műszaki vezetői. Elhatározták, hogy a Magyarországi Szociálisták Szövetsége 33. évfordulójára november 7.-re befejezik 1951 évi tervüket. A dolgozók a kollektív ígéretet egyén felelősségükkel támogatják. Az üzemi brigádjai versenyre lépnek egymással a kivitelésén megjavítás, a főként anyag-takarékosság és az újítások gyors bevezetése érdekében. A szakmunkások és a legjobb dolgozók az üzemi legnagyobb problémája: a szakmunka-utánpótlás biztosítása a főként gondtal, figyelemmel foglalkoznak az utánpótlással. A legfontosabb munkaerő-ellátás, a Képzési Központ mellett meg sok jó munka elmondható, hogy a szakmunka-utánpótlás leg-több, a legfontosabb felett teljesítette normáját, az üzemelő munkát kapott.

Szeptember végén már nem volt olyan dolgozó, aki ne teljesítette volna tervét. Arra is büszkék voltak már szeptemberben a gyár dolgozói, hogy szemük ebből a hónapban tizenöt százalékos túllépést ért el annak az árumennyiségnek, amennyi az előmozdítás előtt egy-egy hónapban elhagyta a gyárat.

A műszakiak az üzemi gyártmányainak technológiáját fejlesztették tovább.

/folyt. köv./

TL

M T I    B E L F Ö L D I    H I R L E L

B 28. kiadás

1951. november 3.

16 óra 25 perc

/November 1.-én befejezték 1951 évi ....folyt./ i Szil/Szil/Mk Mk Bn 5

Hétrel-hétrel tökéletesedtek a gyártási eljárások, a munkafolyamatok. Az állandó fejlődés természetesen fokozott követelményeket állított a gyár dolgozóira elé. A rajzok napról-napra szövevényesebbek lettek. A műszaki dolgozók ezért elmélyítették kapcsolatukat a fizikai dolgozókkal. Sokat jártak a munkahelyeken, a munkapadok mellett beszálltak maguk a dolgozókkal a feladatokban a szakmai segítséget nyújtottak bármilyen munkát gátló akadály verődött fel. A pártbizottság tanácsára kilenc komplex-brigádot alakítottak. Különösen Somos István főmérnök és Szendrei Lajos a műszaki osztály dolgozója nyújtott sok segítséget a munkásoknak.

A gyár fizikai dolgozói is rendszeresen növelték szakmai tudásukat. Ennek eredményeként az utóbbi időben már a gyár dolgozóinak 99 százaléka állandóan 100 százalék feletti teljesítette tervét. Konrad István, Hekli Pál, Dobi Imre és Ambrus Miklós műszerek már a jövő év tavaszánál tartanak öt éves tervük teljesítésében. Az átképzősök: Ovári Sándor, Gondos Jánosné, Kontra Antalné és Szilas István is állandóan 100 százalékon felelő teljesítményekkel álltak helyt. Üzemük Rákosi Mátyásnak tett ígérete végrehajtásában.

A jó munka meghozta gyümölcsét. November 7. helyett már 1.-én nyerte el aratnak a Konverta gyár dolgozói: befejezték 1951 évi tervüket. /MTI/

A Művelt Nép Könyvkiadó

k Hbj/Fd/Mk FT Bn

a korábban megjelent Grosz-per anyagát most második kiadásban bocsátja a magyar olvasóközönség rendelkezésére. /MTI/

TL

B 28. kiadás

1951. november 3.

16 óra 25 perc

/November 1.-én befejezték 1951 évi ....folyt./ i Szil/Szil/Mk Hk Bn 5

Hétrel-hétrel tökéletesedtek a gyártási eljárások, a munkafolyamatok. Az állandó fejlődés természetesen fokozott követelményeket állított a gyár dolgozóira elé. A rajzok napról-napra szövevényesebbek lettek. A műszaki dolgozók ezért elmélyítették kapcsolatukat a fizikai dolgozókkal. Sokat tartak a munkahelyen, a munkapadok mellett beszéltek meg a dolgozókkal a feladatokról a szakmai segítséget nyújtottak bármilyen munkát gátló akadály verődött fel. A munkaerővető tanácsára kilenc komplex-brigádot alakítottak. Különösen Somos István főmérnök és Szendrei Lajos a műszaki osztály dolgozója nyújtott sok segítséget a munkásoknak.

A gyár fizikai dolgozói is rendszeresen növelték szakmai tudásukat. Ennek eredményeként az utóbbi időben már a gyár dolgozóinak 89 százaléka állandóan 100 százalék feletti teljesítette tervét. Konrad István, Hekli Pál, Dobi Imre és Ambrus Miklós műszaki részeken már a jövő év tavaszánál tartanak öt éves tervük teljesítésében. Az átképzősök: Ovári Sándor, Gondos Jánosné, Kontra Antalné és Szilas István is állandóan 100 százalékon felelő teljesítményekkel álltak helyt. Üzemek hákosai Mátyásnak tett ígérete végrehajtásában.

A jó munka meghozta gyümölcsét. November 7. helyett már 1.-én nyolcórát arattak a Konverta gyár dolgozói: befejezték 1951 évi tervüket. /MTI/

---

A Művelt Nép Könyvkiadó

K Hbj/Fd/Mk FT Bn

A korábban megjelent Grosz-per anyagát most második kiadásban bővíti a magyar olvasóközönség rendelkezésére. /MTI/

---

TL

M T I B E L F Ö L D I H I R E K

B 29. kiadás

1951 november 3

16 óra 35 perc

Ünnepélyes keretek között megnyitották a II. Magyar Képzőművészeti Kiállítást

t M/TI/Hnó FT Bn 4

Szombaton délután a Műsarnok helyiségeiben ünnepélyes keretek között nyitották meg a magyar képzőművészet egy éves fejlődését tükröző II. Magyar Képzőművészeti Kiállítást. Az ünnepségen megjelent Dobi István, a minisztortanács elnöke, Kiss Károly külügy-miniszter és Horváth Márton, az MDP Politikai Bizottságának tagja, Szabó Pirooska, az Elnöki Tanács titkára, Darvas József közoktatásügyi miniszter, Szijártó Lajos építésügyi miniszter, Jánosfi Ferenc a népművelési miniszter első helyettese, Simon Lajos, az egészségügy miniszter első helyettese, Mikályfi Ernő népművelési miniszterhelyettes, Kelen Béla, az MSZP főtitkára. Részt vett az ünnepségen J.D. Kiszeljov, a Szovjetunió magyarországi nagykövete és a többi baráti állam budapesti külképviseleteinek képviselői, továbbá I.P. Karcalco a VOKSZ magyarországi megbízottja és Bert Williams, a DIVSZ titkára.

Az ünnepi megnyitó beszédet Csók István Kossuth-díjas festőművész, a Magyar Képzőművészek és Iparművészek Szövetségének elnöke mondotta.

- Nagy örömmel nyitom meg ezt a kiállítást, mert kétségtelen, hogy a tavalyihoz képest határozottan haladást jelent, - kezdte beszédét Csók István. Ennek a haladásnak egyik jelentős megindítója Révai József népművelési miniszter elvtársnak a Szovjet Képzőművészeti Kiállításon, valamint az I. Magyar Képzőművészeti Kiállításon elmondott beszéde volt. Beszédeiben utat mutatott művészeink számára, amely uton való előrehaladásnak ez a kiállítás is tanujele.

- Révai elvtárs a Szovjet Képzőművészeti Kiállításon rámutatott, hogy a szovjet képzőművészek együtt élnek a szovjet néppel, ismerik a szovjet ember legfőbb problémáit, kívánságait, ismerik hazájuk szépségét, és művészetük a szovjet ember életének zebbé és a szovjet hazának erősebbé tételét szolgálja.

- A Szovjet Képzőművészeti Kiállítás tapasztalataiból kiindulva igyekeztünk mi is a szocialista-realista képzőművészet megteremtésére hazánkban. A tavalyi képzőművészeti kiállítás ennek a kísérletnek első eredménye volt.

- Az I. Magyar Képzőművészeti Kiállítás annak ellenére, hogy eléggé sikerült, mégis egy kicsit tapogatózás volt. Révai miniszter elvtárs megnyitóbeszéde úgy az elért eredményekre, mint a hiányosságokra rámutatott és ez a mostani kiállítás a magyar művészetnek ezen alapuló, egy éves komoly fejlődést mutatja.

- Örömmel látom a kiállításon, hogy a magyar képzőművészeti élet legkiválóbbjai szeretettel és érdeklődéssel fordultak a magyar dolgozó népet legjobban érdeklő témákhoz. Példa erre nemcsak a múltból, hanem a jelenből, akár a múltból, akár a jelenből - a munkásszolgálat életéből - veszi mondani valóját.

/Folyt.köv./ TL

M T I B E L F Ö L D I H I R E K

B 30. kiadás

1951 november 3

16 óra 35 perc

/Ünnepélyes keretek között....I.folyt/ t K/Hnó § Hné Ft Bn

- Nem egy fiatalabb művészünk munkájában látunk komoly haladást, vannak olyanok is, akik a tavalyi kiállításon részt sem vettek, vagy csak igen szerényen szerepeltek, a mostanin pedig komoly alkotásokkal lépnek a közönség elé. Azok a művészek akiknek művei tavaly Munkácsy-díjat kaptak, legnagyobb részben bebizonyították, hogy a Magyar Közköztársaság által alapított új képzőművészeti díjhoz méltóan fejlesztik tovább tehetségüket.

- Nagy örömmel látom a fiatal művészgárda izmos tehetségét és kérem őket, ne álljanak meg a megkezdett, jó úton és teljes erővel, lelkesedéssel, lankadatlanul haladjanak továbbra is azon az úton, amelyet a nagy magyar hagyományok és a szovjet képzőművészek példája megvilágít.

- Különös örömmel köszöntöm a Kiállítás falain az idős, sőt a legidősebb művészgeneráció alkotásait. Képzőművészeti életünk erejét és lehetőségeit példázza az a tény, hogy ezek a mestereink milyen friss és eleven alkotásokkal szerepelnek ezen a kiállításon.

- A grafikai művekkel kapcsolatban meg kell állapítanunk hogy művészeink egy része igen színvonalas, harcos grafikai műveket állított ki. Más része azonban a kiállított grafikáknak még nem tudja betölteni azt a hivatását, amelyet ettől a műfajtól - amely a leggyorsabban tud reagálni a társadalom igényeire - joggal elvárhatunk.

- Általában az egész kiállítással kapcsolatban megállapítható, hogy művészeink több gondnal és szeretettel dolgoztak a maguk elé tűzött feladatok megoldásán, a képek és szobrok művészi színvonala hatalmasat fejlődött, bár imitt-amott még jelentkezik olyan alkotás is, amelynél láthatólag a művész túl gyorsan akar olyan sikereket elérni, amelyekhez szakmai vagy eszmei felkészültsége még nem elegendő.

- Nekünk, művészeknek mindenképpen az a célunk, hogy a kultúra nagy alkotásait ne rombolják le, ne pusztítsák el. Ez a békevágy kifejeződik a művészek alkotásaiban is.

- A békét természetesen azok a művek is szolgálják, amelyek nagy példaképeinket mutatják be, amelyek történelmi múltunkat világítják meg, amelyek örömet okoznak a magyar dolgozóknak, gyermekeknek a békotábor erejét.

- A II. Magyar Képzőművészeti Kiállítás feladata, hogy a szocialista építésben a magyar nép segítőeszköze, a békeért való harcban mihdnyájunk fegyvere legyen és azt hiszem igazan van, amikor azt állítom, hogy ezt a feladatát be is tölti.

/Folyt.köv./

MTI BELFÖLDI HIREK

B 31. kiadás

1951 november 3

16 óra 45 perc

/Ünnepélyes keretek között...2.folyt/ t M Hné FT Bn

A nagy tapssal fogadott beszéd után a jelenlévők megtekintették a kiállítást. /MTI/

Megbüntetik a tejbeadási szabotálókat és a tejjel feketézőket

k IGM Kő/PV/Hné Bn

Dolgozó parasztságunk nagy becsülettel teljesíti beadási kötelezettségét. Kulákok azonban minden eszközt megragadnak, hogy közellátásunknak nehézségeket okozzanak. Akadnak kisebb számban dolgozó parasztok is, akik a kulákok befolyása alatt vonakodnak beadási kötelezettségüket teljesíteni.

Az elmúlt hetekben a tejipari vállalatok tejbeadási szabotáló kulákok és tejbeadási kötelezettségükről nagy hátralékban lévő dolgozó parasztok ellen feljelentést tettek. Ügyük bíróság elé került. A bíróságok szigorú ítéleteket hoztak, nemcsak a beadási szabotálókat, de azok ellen is, akik a tejet elfeketőzték.

A berettyóújfalu járásbíróság Kál Sándor berettyószentmártoni kulákot egy évi börtönre, pénzbüntetésre és kilenc hold földjének elkobzására, a veszprémi járásbíróság Fodor Imre tóvázsonyi kuláktól nyolchónapi börtönre, pénzbüntetésre és egy tehénnek elkobzására ítélte.

A derecskei járásbíróság Bostyán Ferenc hosszupályi kulákot hathónapi börtönre, pénzbüntetésre és tíz hold földjének elkobzására, Csécsi Imre derecskei kulákot pedig hathónapi börtönre, pénzbüntetésre és egy tehénnek elkobzására ítélte.

A nagykátai járásbíróság Harsányi István dolgozó parasztot hathónapi börtönre, pénzbüntetésre, a veszprémi járásbíróság Piltman Vendel nagyvázsonyi dolgozó parasztot öthónapi börtönre, pénzbüntetésre és egyik tehénnek elkobzására ítélte. /MTI/

Értekezletet tartottak a finomkerámiaipar műszaki dolgozóinak és sztahanovistáinak

t Gyrf/Fd/Hné Kné Bn 2

A könnyűipari minisztérium finomkerámia főosztálya és az Építő- Fa- és Építőanyagipari Dolgozók Szakszervezete a Kőbányai Pórcelángyárba értekezletre hívta össze a szakma üzemeinek igazgatóit, műszaki vezetőit, legjobb sztahanovistáit és ujitóit.

Az értekezleten meg tárgyalták a Gazda-mozgalom eddigi eredményeit, a sztahanov-mozgalom fejlődését és a további feladatokat a finomkerámiaiparban.

/Folyt.köv./

M T I B E L F Ö L D I H I R E K

B 31. kiadás

1951 november 3

16 óra 45 perc

/Ünnepélyes keretek között...2.folyt/ t M Hné FT Bn

A nagy tapssal fogadott beszéd után a jelenlévők megtekintették a kiállítást. /MTI/

Megbüntetik a tejbeadást szabotálókat és a tejjel feketézőket

k Igm Kő/PV/Hné Bn

Dolgozó parasztságunk nagy becsülettel teljesíti beadási kötelezettségét. Kulákok azonban minden eszközt megragadnak, hogy közellátásunknak nehézségeket okozzanak. Akadnak kisebb számban dolgozó parasztok is, akik a kulákok befolyása alatt vonakodnak beadási kötelezettségüket teljesíteni.

Az elmúlt hetekben a tejipari vállalatok tejbeadást szabotáló kulákok és tejbeadási kötelezettségükből nagy hátralékban lévő dolgozó parasztok ellen feljelentést tettek. Ügyük bíróság elé került. A bíróságok szigorú ítéleteket hoztak, nemcsak a beadást szabotálók, de azok ellen is, akik a tejet elfeketézték.

A berettyóújfalui járásbíróság Kál Sándor berettyószentmártoni kulákot egy évi börtönre, pénzbüntetésre és kilenc hold földjének elkobzására, a veszprémi járásbíróság Fodor Imre tóvázsonyi kulákt nyolchónapi börtönre, pénzbüntetésre és egy tehénnek elkobzására ítélte.

A derecskei járásbíróság Bostyán Ferenc hosszupályi kulákot hathónapi börtönre, pénzbüntetésre és tíz hold földjének elkobzására, Csécsi Imre derecskei kulákot pedig hathónapi börtönre, pénzbüntetésre és egy tehénnek elkobzására ítélte.

A nagykátai járásbíróság Harcsányi István dolgozó parasztot hathónapi börtönre, pénzbüntetésre, a veszprémi járásbíróság Piltman Vendel nagyvázsonyi dolgozó parasztot öthónapi börtönre, pénzbüntetésre és egyik tehénnek elkobzására ítélte. /MTI/

Értekezletet tartottak a finomkerámiaipar műszaki dolgozóinak legjobb sztahanovistái

t gyr/Fd/Hné Kné Bn 2

A könnyűipari minisztérium finomkerámia főosztálya és az Építő- Fa- és Építőanyagipari Dolgozók Szakszervezete a Kőbányai Póncslángyárba értekezletre hívta össze a szakma üzemeinek igazgatóit, műszaki vezetőit, legjobb sztahanovistáit és ujitóit. Az értekezleten megtárgyalták a Gazda-mozgalom eddigi eredményeit, a sztahanov-mozgalom fejlődését és a további feladatokat a finomkerámiaiparban.

/Folyt.köv./

M T I B E L F Ö L D I H I R E K

B 32. kiadás 1951 november 3 14 óra — perc

/Értekezletet tartottak...folyt/ t gyr/Fd/Hnó Knó Bn

Szokup Lajos főosztályvezető előadásában kifejtette, hogy a vállalatok terveiket a Gazda-mozgalom segítségével jobban teljesítik és még jobban előkészíthetik az 1952-es tervet, amely nagyobb feladatokat állít a porcelánipar elé. Elmondta, hogy nyolc vállalat 112 ötletet és 54 újítást nyújtott be a Gazda-mozgalom megindulása óta, amelyből 29-et be is vezettek, ezekkel évi 578 ezer forint megtakarítást érnek el.

Felhívta az értekezlet figyelmét arra, hogy minden egyes szigetelő, csiszolókorong elősegíti népgazdaságunk fejlődését. A Gazda-mozgalom is lendítője legyen a tervteljesítésnek és egyik alapja az önköltségek csökkentésének.

Végül az üzemek közötti tapasztalateszre fontosságáról beszélt.

Balla János, az Építő Fa- és Építőanyagipari Dolgozók Szakszervezetének budapesti titkára a Sztahanov-mozgalom fejlődését ismertette a finomkerámia iparban. A kongresszusi verseny előtt 33 sztahanovista volt, ez a szám a kongresszus után 66-ra emelkedett és jelenleg már 225 okleveles és 65 jelvényes sztahanovistája van a szakmának. Kifejtette, hogy a nőket, az ifjakat és a műszakialkat fokozottabban kell bevonni a sztahanovista mozgalomba.

A két előadást vita követte. Alices János, a Pécsi Porcelángyár igazgatója elmondta, hogy a munkaegyetlen megszilárdításával, újításokkal és a Gazda-mozgalom kiszélesítésével elérte az üzem, hogy a 19. helyről az elsőre nyomult és első lett. Most már ott tartanak, hogy az átlag 26 százalékos selejtet 10 százalék alá nyomták le. A Gazda-mozgalom megindulása óta a szemétké került salak 30 százalékát megmentik és tüzelnek vele. Ezzel évi száz tonna szénmegtakarítást érnek el.

György István, a Gránit Csiszolókorong-gyár főmérnöke előadta, hogy a porcelánból eddig kivont szénesehulladékból 400.000 kaszakovet készítenek. A kőedénygyártásnál a masszavizből az eddig elfolyt masszát kivonják, ezzel havi három-négy tonna nyersanyagot nyernek vissza.

Varga András, a Könyv- és Papíripari minisztérium újítási megbízottja felszólalásában elmondta, hogy a finomkerámia iparban az évben eddig 4,600.000 forint értékű újítást nyújtottak be.

Az értekezlet befejezése után az üzemek megbízottai tapasztalateszre ültek össze. /MTI/

A Fővárosi Tanács közli,

BcM § Hnó Tom Bn hogy november 7-én, szerdén a tejárusító állami és magánkiskereskedelmi üzletek reggel 6-tól 9-ig tartanak nyitva. Ezenkívül nyitva lesz a Lenin-körut és Rákóczi-ut sarkán lévő éjjel-nappal nyitvatartó Közért fiók és a vasárnapi nyitvatartás szerint az Edességboltok. Minden más üzlet zárva lesz. /MTI/ 5

M T I B E L F Ö L D I H I R E K

B 35. kiadás

1951 november 3

17 óra 15 perc

Vizrebocsátották a Ganz Hajógyárban a 30-as tengerjáró hajót

i Szil/Vi/Hné Vár FT Bn

A Ganz Hajógyár dolgozói, amikor megbeszélték I.7. Sztálin/a szovjet atombombáról, fogadalmat tettek: úgy járulnak hozzá a béke megvédésének ügyéhez, hogy november 6-á helyett november 3-án vizrebocsátják a 30-as hajót. /nyilatkozatát.

A hajóműhely dolgozóinak ígéretét tettek követték. A sztálini szavakból erőt merítve, még keményebben dolgoztak a hegesztők, tömörítők, szegeszelők és hajóhorgosok a hat tonna, 1100 tonnás tengerjáró szállítóhajó építésén. Bánfalvi Terenc, a hegesztő "Vörös Csillag"-brigádjának vezetője, Andí Géza, Lapos Géza és a többi hegesztők hat hét alatt végezték a hegesztési munkával, túlszárnyalva az összes eddigi rekordokat.

A hajó építőinek munkáját siker koronázta. I. éretülkhöz híven november 3-án fél 12-kor vizrebocsátották a 30-as hajót. /MTI/

---

Befejeztük évi tervünket - jelentik a diós-győri kohászat fém- és ércfeldolgozói

Vid /Hné Vár Bn

A Diósgyőri Kohászati Üzemek fém- és ércfeldolgozó üzemének dolgozói becsülettel eleget tettek Rákosi Mátyásnak tett ígéretüknek s idő előtt, november 1-én reggel büszkén jelentették a gyár vezetőségének: "Befejeztük határidő előtt évi tervünket".

Jó munkát végeztek a fém- és ércfeldolgozó üzem dolgozói. Nagy harcot folytattak a hiányzások csökkentéséért. Eredménye az lett, hogy a hiányzók száma jelentősen csökkent. Kiszélesítették a munkamódszerátadást, új sztahanovistákat neveltek.

A fém- és ércetérő üzem dolgozói az évi terv befejezése után vállalták, hogy az év végéig négymillió forint értékű termelnek többet. /MTI/

---

Dunapentele dolgozói készülnek a nagy ünnepre

Vid Kj/Jné/Hné Bn 4

Dunapentele kettős ünnepre készül. November 7-én nemcsak a Nagy Októberi Szocialista Forradalom évfordulóját ünneplik a város dolgozói, hanem azt is, hogy november 7-től kezdve - épülő szocialista városunk Sztálinváros, a Vasmű pedig a Sztálin Vasmű nevet viseli.

Ünnepi díszbe öltözött a város, a gyár, az ország. Építkezés. A város utcáin és környékén a napokban fejezték be a parkirozást. Harminc kilométer távolságból örökzöld fákat szállítottak ide, hogy ezzel is szebbé tegyék a nagy Sztálin nevet viselő első nagy szocialista várost.

/Folyt.köv./ T

B 34. kiadás

1951 november 3

17 óra 10 perc

/Dunapentele dolgozói készülnek...folyt/ Vid KJ/Jnó/Hnó Bn

A pártbizottság szókházat Sztálin arcképe és a Kroml hatalmas kőpe díszíti. A Május 1-utca minden erkélyét vörös drapériával vonták be.

Szombaton reggel a város dolgozói örömmel ülték össze arról, hogy a minisztertanács hozzájárult ahhoz, hogy Dunapentelét Sztálinvárosnak nevezzék el. Számos építkezésen röpgyűléseket tartottak, ahol fogadalmat tettek, hogy munkájuk jobb elvégzésével hálálják meg a minisztertanácsnak, hogy kérésüket teljesítette. A 13-as gyárépítkezésen dolgozó "Ságvári Endre"-tanulmánybrigád tagjai a transzformátorház betonozását 10 nappal a határidő előtt, október 30-ra befejezték. A brigád tagjai újabb munkafelajánlást tettek. Vállalták, hogy a Nagy Októberi Szocialista Forradalom évfordulójára a felülvilágító ablakkeret betonozását elvégzik. Valamennyi brigád munkafelajánlással köszöntötte a minisztertanács határozatát. Az ország első női építkezésének dolgozói vállalták, hogy építkezésük belső falazási és vakolási munkálatait november 7-ig elkészítik. Rigó Rózsa kőművesbrigádja felajánlotta, hogy az építkezés "B" szárnyának földszinti, I., II., és III. emeletének téglaburkolását, valamint az emeletek vakolását november 7-re befejezik. A szombati reggeli megtartott röpgyűlésen Rigó Rózsa büszkén jelentette be, hogy vállalkásukat november 3-án teljesítették. A viztorony, amely jelenleg Dunapentele legmagasabb építménye, nemsokára megkezdte és állandóan friss vizet fog biztosítani a dolgozók részére. Az öntőde komencói kőszon várják a november 7-i első csapolást. Az épület külső részét feldíszítették, ünnepi díszbe öltöztették a dolgozókat.

A Nagy Októberi Szocialista Forradalom 34. évfordulóján ünnepek lesznek országszerte

k Bc/D/Fd/Hnó FT Bn Gp

Dolgozó népünk ünnepek sorozatával emlékezik meg a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 34. évfordulójáról, november 7-ről.

A Magyar Népköztársaság minisztertanácsa és a Magyar-Szovjet Társaság november 6-án este ünnepi díszelőadást rendez az Operaházban. Az ünnepi beszédet Kiss Károly külügyminiszter, a Magyar Dolgozók Pártja Politikai Bizottságának tagja mondja.

A Magyar-Szovjet Társaság a Szépművészeti Múzeumban "A kommunizmus építkezései - a béke művei" címmel kiállítást rendez. A kiállítást november 6-án délután nyitják meg. Megnyitó beszédet mondanak: Erdei Ferenc, a Magyar-Szovjet Társaság elnöke, földművelésügyi miniszter és Ivan Petrovics Kargalcev, a VOKSZ magyarországi megbízottja.

8

/Folyt.köv./

M T I B E L F Ö L D I H I R E K

B 35. kiadás

1951 november 3

7 óra 40 perc

/A Nagy Októberi Szocialista Forradalom 34.....folyt/ k Bc/D/Fd/Hnó  
FT Bn Gp

November 7-ét, a Nagy Októberi Szocialista Forradalom ötfordulóját a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa a múlt évi törvényerejű rendeletével állami ünnepé, munkaszüneti napná nyilvánította.

November 7-én délelőtt koszorúzási ünnepségek lesznek a Szabadság-téri, a Gellért-hegyi, a Koltovk-téri, a Kossuth Akadémia előtti és a vecsési szovjet emlékműnél.

Dunapentele - a minisztertanács határozata folytán november 7-től Sztálin nevét viseli. Ez alkalommal a városban nagyszabású ünnepségek rendeznek.

Az ország iskoláiban ünnepségeket rendeznek november 7-e tiszteletére.

November 7-én valamennyi színházban az előadás megkezdése előtt rövid beszédben emlékeznek meg a nagy ünnep jelentőségéről. Filmszínházaink ünnepi díszelőadás keretében szovjet filmeket vetítenek.

Ez alkalommal a Magyar-Szovjet Társaság minden szervezete a tanácsokkal együtt ünnepi előadásokat, műsoros esteket rendez./MTI/

/A belkereskedelmi minisztérium....3.folyt/t Li/HK/Hnó Bn

- központi beszédolók elhangzása után vita következett./MTI/

TL

MTI BELFÖLDI HIREK

B 36. kiadás 1951. november 3. 17 óra 55 perc

Az élelmezési minisztérium jelentése a begyűjtési verseny állásáról

ELM K6/RE FT Bn

A Nagy Októberi Szocialista Forradalom évfordulójának tiszteletére tett begyűjtési vállalásaikat egymásután teljesítik a dolgozó parasztok és a községek. Már több járás is száz százalékosan, sőt ezen felül teljesítette gabona-, kukorica-, burgonya- és napraforgó begyűjtési tervét. A vállalások teljesítéséért, népünk szeretett vezérének, Rákosi Mátyásnak tett ígéretük valóra váltásáért heves küzdelem folyik a megyék, a járások, a községek és az egyéni dolgozó parasztok között. November 4.-én az egész országban begyűjtési vasárnapot tartanak, hogy ezzel is emeljék eredményeiket, mert minél előbb teljesíteni akarják terveiket. Az élelmezési minisztérium november 5.-én értékeli a begyűjtési verseny állását az addig elért eredmények alapján - tehát a begyűjtési vasárnapon elért eredményeket is figyelembe véve ítélik oda a három millió forint jutalmat a legjobb megyéknek, járásoknak, községeknek, tiszcs-knek, földművesszövetkezeteknek és egyéni dolgozó parasztoknak.

A megyék a gabonabegyűjtési versenyben a november 1.-i értékelés alapján a következő rangsort érték el:

1. Békés, 2. Szolnok, 3. Csongrád, 4. Hajdu-Bihar, 5. Pest, 6. Bács-Kiskun, 7. Baranya, 8. Heves, 9. Borsod, 10. Tolna, 11. Nógrád, 12. Zala, 13. Fajér, 14. Vas., 15. Szabolcs-Szatmár, 16. Győr-Sopron, 17. Komárom, 18. Veszprém, 19. Somogy.

A kukoricabegyűjtési verseny állása a megyék között a következő:

|                     | évi tervteljesítés<br>százalékban | heti emelkedés<br>százalékban |
|---------------------|-----------------------------------|-------------------------------|
| 1. Békés            | 87.-                              | 7.2                           |
| 2. Baranya          | 83.9                              | 21.1                          |
| 3. Pest             | 83.6                              | 11.2                          |
| 4. Vas              | 79.9                              | 10.7                          |
| 5. Hajdu-Bihar      | 76.5                              | 6.7                           |
| 6. Csongrád         | 74.2                              | 5.-                           |
| 7. Somogy           | 68.8                              | 8.5                           |
| 8. Veszprém         | 68.6                              | 9.7                           |
| 9. Szabolcs-Szatmár | 62.9                              | 12.-                          |

/folyt. köv./

5

MTI BELFÖLDI HIREK

B 37. kiadás 1951. november 3. 18 óra — perc

/Az Ülmezési minisztérium jelentése. . . 1.folyt./ Élm Kö/PE FT Bn

|                 | Évi tervteljesítés<br>százalékban | heti emelkedés<br>százalékban |
|-----------------|-----------------------------------|-------------------------------|
| 10. Fejér       | 62.6                              | 17.3                          |
| 11. Tolna       | 62.3                              | 15.5                          |
| 12. Heves       | 61.7                              | 9.-                           |
| 13. Bács-Kiskun | 61.2                              | 7.7                           |
| 14. Zala        | 61.-                              | 7.1                           |
| 15. Győr-Sopron | 58.8                              | 12.5                          |
| 16. Szolnok     | 58.2                              | 5.7                           |
| 17. Borsod      | 58.-                              | 7.4                           |
| 18. Komárom     | 57.7                              | 11.9                          |
| 19. Nógrád      | 56.6                              | 6.2                           |

Az elmúlt héten Baranya megye szivós munkával 21.1 százalékkal növelte  $\angle$  és ezzel a megyék rangsorában a második helyre küzdötte fel magát. Ugyancsak jó eredményt ért el Fejér-megye. Egy hét alatt a 19. helyről a 10. helyre került. Tolna is jól dolgozott a múlt héten, a 16. helyről a 11. helyre küzdötte fel magát. A begyűjtésben visszacsúszott Szolnok és Borsod megye. Szolnok a 13. helyről a 16. helyre, Borsod pedig a 14. helyről a 17. helyre került.

Zeredményét

A járások versenyében a udai járás tört az első helyre. Szivós munkával valamennyi terményéből elérte és túlháladta évi tervének száz százalékos teljesítését. Jó munkát végzett ebben a járásban Laposnyik András, a járási tanács elnöke és Tóth Gábor a begyűjtési csoport vezetője. Második az orosházi járás, ahol azonban a gabonabegyűjtésben és napraforgóbegyűjtésben lemaradtak. A budai járás ne bizza el magát, mert csak néhány százalék választja el az orosházitól. A balatonfüredi járás gabonabeviteli tervét 102.9 százalékra, kukorica-tervét 94.1 százalékra, napraforgó-tervét 165.1 százalékra és burgonya-tervét 97.2 százalékra teljesítette. Negyedik helyre a gyulai járás került gabona-tervének száz százalékos, kukorica-tervének 97.7, napraforgó-tervének 97.8 és burgonya-tervének 111.2 százalékos teljesítésével. Ötödik a szeghalmi járás. A derecskei járás erősen lecsúszott a ranglistán és ki is esett az első tíz legjobb járás közül. Hatodik a sarkadi, hetedik a gödöllői járás. A lemaradt derecskei járásnak kukorica-begyűjtését kell megjavítani, hogy november 7.-én az ülmezési minisztérium vándorzászlaja továbbra is az övé maradjon és elnyerhesse az élenjáró járásoknak járó magas jutalmat.

A megyei tanácsok ismét több községnek engedélyezték a

/folyt. köv./  $\perp$

/Az élelmezési minisztérium jelentése...stb.2.folyt./ LMin Kö/HK FT Bn

szabadpiaci értékesítés, mert községi tervüket száz százalékos felett teljesítették. Az újonnan felszabadított községek a következők:

Békéscsaba, Klárafalva, Ferencszállás, Köveg, Nagylak, Szászberek, Tomajmonostor, Kungyalma, Vác, Dömsöd, Hernád, Váckisujfalu, Köröstetétlen, Törtel, Abony, Dávod, Madaras, Kiskunmajsa, Felsőszentiván, Bóta, Hernádnémeti, Sajószentpéter, Mezőnyarád, Márok, Ivándárda, Ivánbattyán, Siklónagyfalu, Nemesbük, Nemesgörzsöny, Szűcs, Nagyvázsöny, Pápadarcska, Zalabesnyő, Pókaszeptek, Botfa, Kchida, Vasboldogasszony, Bezedek.

Ezekben a községekben azok a dolgozó parasztok, akik teljes egészében idejében teljesítették beadási kötelezettségüket, árpa, zab- és kukoricafelcslogéikat szabadon értékesíthetik. A szabadpiaci értékesítés nagy előnyt jelent a dolgozó parasztnak. Ezért a becsültelesen teljesítő dolgozó parasztok szorítsák rá a késedelmeskedőket és hanyagokat is törvényes beadási kötelezettségük teljesítésére, hogy minél előbb minél több községtermelői vihessék terményeiket piaci árusításra.

Szabolcs-Szatmár, Somogy, Borsod, Veszprém és Vas megyékben meg kell javítani a burgonyabegyűjtés munkáját. A burgonya a kenyér-gabona után a legfőbb élelmezési terményünk és ezért begyűjtésére sokkal nagyobb gondot kell fordítani a tanácsoknak. A burgonyabegyűjtési tervüket minél előbb, még a fagyok beállta előtt teljesíteni kell. Burgonyabeadási kötelezettségét minden termelő még a vermelés előtt köteles teljesíteni. Aki a beadási kötelezettség teljesítése előtt vermeli el burgonyáját, azt kártérítésre és a beadási kötelezettségére előírt burgonyát is elkobozzák. Minden termelő érdeke, hogy burgonyabeadási kötelezettségét minél előbb maradéktalanul teljesítse, hogy azután hozzáfoghasson a burgonya vermeléséhez./MTI/

---

/kötelesik

9

Leleplezték a hazánk felszabadítása közben elesett bolgár hősök emlékművét

t B Hnó FT Bn Harkányfürdő, november 3.

Hét esztendővel ezelőtt, 1944 őszén szabadították fel Dunántul déli részét a fasiszta elnyomás alól a Szovjetunió hős seregűi. E harcokban a diadalmas szovjet csapatok oldalán részt vettek a felszabadult bolgár nép hős katonái is. Különösen olkeseredett harcokat vívtak a bolgár csapatok Baranya megye déli részén egy német páncélos ékkel, amely a Balkán felől visszavonulva át akarta vágni magát a Dunántulon keresztül. E harcok egyik színhelyén, Harkányfürdőn, a hálás magyar nép emlékművet emelt a fasiszmus elleni harcban magyar földön hősi halált halt bolgár harcosok emlékének.

Az emlékmű Harkányfürdő egyik parkjának közepén emelkedik. Tetején a négy világtáj felé, négy ötágú csillag hirdeti a proletár internacionalizmus diszósógos gondolatát. Az emlékmű oldalait domborművek díszítik, - szabó István szobrászművész alkotásai - amelyek harci jeleneteket és a bolgár és magyarnyelvű felirat: "A fasiszmus elleni harcban a magyar földön hősi halált halt bolgár harcosok emlékére."

Az emlékművet szombaton délben ünnepélyes keretek között avatták fel. Az ünnepségen megjelent Ilku Pál vezérőrnagy, a minisztertanács és a honvédelmi miniszter képviselőiben, valamint Piros László vezérőrnagy/Varga Jenő, a baranyamegyei tanács végrehajtóbizottságának elnöke, a külügyminisztérium és népművelési minisztérium, a helyi partszervezetek, hatóságok és tömegszervezetek képviselői. Megjelent az ünnepségen Marko Jotov Tennjalov, budapesti bolgár követ, Szapovalov ezredes, a szovjet nagykövetség katonai attaséjának helyettese és a többi baráti ország követségeinek képviselői, valamint Dinitier Angelov Gilin vezérőrnagy vezetésével hazánkba érkezett bolgár küldöttség. Nagyszámban jöttek el az ünnepségre Harkány és a környező községek dolgozói is.

Az ünnepséget Varga Jenő, a megyei tanács elnöke nyitotta meg, majd Ilku Pál vezérőrnagy mondott ünnepi beszédet.

- Azért jöttünk itt össze - mondotta - hogy a fasiszmus elleni harcban magyar földön hősi halált halt bolgár katonák emlékművét leleplezzük, ezzel is erősítve a hős Szovjet Hadsereg vére hullatásával felszabadított magyar és bolgár nép széttöphetetlen barátságát. A bolgár katonák és parancsnokok hősiösen harcoltak a dicső Szovjet Csapatok oldalán. 1945 március 31-én Sztálin elvtárs a harcoló csapatokhoz intézett parancsban a hősiességükért kitüntetett egységek között nomenklátte a boldog hadsereget is.

- A magyar és bolgár nép nagy utat tett meg, azóta, hogy szabad és független lett. Virágzásnak indult a két testvéri nép nély, forró, széttöphetetlen, testvéri barátsága. Csak a szabadság, proletársolidaritás alapján indulhatott virágzásnak ez a barátság és ezért köszönet és hála a kis népek védelmezőjének, a nagy Sztálinnak.

✓ Polvt.köv./

✓bolgár és magyar nép barátságát ábrázolják. A dombormű alatt

✓Münich Ferenc, a Magyar Népköztársaság szofiai követe

M T I B E L F Ö L D I H I R E K

B 40. kiadás

1951 november 3

8 óra 43 perc

/Lelőplezték a hazánk felszabadítása...1.folyt/ t D Hné FT Dn

Hangsúlyozta ezután Ilku vezérőrnagy, hogy a bolgár nép a párt vezetésével hatalmas sikereket ért el a szocializmus alapjainak lerakásában, a békét folyó nagy küzdelem bolgár arcvonalaának megerősítésében. A magyar dolgozó nép nagy figyelemmel kíséri a bolgár dolgozók hősi erőfeszítéseit a termelés frontján és őszinte szívből örül sikereiknek.

Rámutatott ezután, hogy a bolgár és magyar népek nem csupán a szocializmus építésére irányuló tervei megegyeznek, hanem ugyancsak ellenségek veszélyeztetik mindkét nép békéjét is.

- Déli határunk mentén leselkedik újrásra kúszon az imperializmus táborába átszökött régi és kipróbált rendőrspiclikből álló bandáinak az élén. A testvéri Bulgária nyugati határán ugyanez az ellenség. Európa felszabadult népei ellen közönséges üggyékké születt Tito és bandája az amerikai imperializmus előretolt bástyája és provokátora. Tito és bandája összevezetett gyűléssel látja a magyar és a bolgár nép sikereit a szocializmus építésében, a nagy Sztálin vezette békétábor erejének növekedését, mert jól tudja, minél nagyobb sikereket érünk el a szocializmus védelmében, annál erősebb megmozdulni az imperialisták Judás-fillicreit, annál erősebb a jugoszláv nép félrevezetése és elnyerése. Jugoszlávia ma büntüne a dolgozóknak, amelyben őstapománusokkal gyűrtik a becsületlen dolgozókat. Jugoszlávia kincseire az amerikai és az angol nagytőke tette rá kezét. Jugoszlávia dolgozóit ma az imperialista nagytőke rabszolgái, amelynek korbácsát Tito és pribékjei suhogtatják a hátukon.

- Tito és bandája egyre törekszik csak: minél jobban kiszolgálni a háborúra készülődő imperialistákat. Ezért állították vissza a kapitalista rendszert. Ezért fokozták a háborus tébolyt, fegyverben tartva a jugoszláv dolgozók ezreit.

- A bolgár és a magyar nép egy táborban küzd a Szovjetunió vezetésével az imperialista háborus gyújtogatók és mindenféle lakújaik ellen. Azzal számolnia kell Titonak és gazdáinak egyaránt, hogy a felszabadult népekben, így a bolgár és a magyar népben is, semmi sem erősebb, mint az az elhatározás, hogy megvédi szabadságát. Számunkra, -mind a magyar, mind a bolgár nép számára, - kimeríthetetlen erőforrás az, hogy boldog életünk építéséért és biztonságáért vívott harcainkban nem vagyunk egyedül, hanem támaszkodhatunk a nagy Szovjetunió önzetlen és baráti támogatására. Számunkra az öröm és lelkesedés forrása az, hogy tanít, segít bennünket bölcsességével, vezet bennünket a világ dolgozóinak nagy vezére, Sztálin elvtárs. A Szovjetunió példája és tanácsa, a nagy Sztálin mutatja nekünk a szocializmushoz vezető utat, a győzelmek útját, amelyen biztosan vezetnek bennünket pártjaink, a bolgár népet Dimitrov útmutatása szerint Cservenkov elvtárs, a magyar népet pedig a mi szeretett társi elvtársunk. /Folyt.köv./ TL

MTI BELFÖLDI HIREK

B 40. kiadás

1951 november 3

8 óra 43 perc

/Leloplezték a hazánk felszabadítása...1.folyt/ t D Hné FT Da

Hangsúlyozta ezután Ilku vezérőrnagy, hogy a bolgár nép a párt vezetésével hatalmas sikereket ért el a szocializmus alapjainak lerakásában, a békét folyó nagy küzdelem bolgár arcvonalaának meg erősítésében. A magyar dolgozó nép nagy figyelemmel kíséri a bolgár dolgozók hősi erőfeszítéseit a termelés frontján és szinte szívből örül sikereinek. /hitvány Tito,

Rámutatott ezután, hogy a bolgár és magyar népek nem csupán a szocializmus építésére irányuló tervei hasonlóak, hanem ugyanazon ellenségek vezérgyűlöletét mindkét nép békéjét is.

- Déli határunk mentén leselkedik újrásra kúszan az imperializmus táborába /tiszokkett/ régi és kiprobált rendőrspiclikből álló bandáinak az élén. A testvéri Bulgária nyugati határán ugyanez az ellenség. Európa felszabadult népei ellen közönséges ügynökké züllött Tito és bandája az amerikai imperializmus előretolt bástyája és provokátora. Tito és bandája eszeveszett gyűlölettel látja a magyar és a bolgár nép sikereit a szocializmus építésében, a nagy Sztálin vezette béketábor erejének növekedését, mert jól tudja, minél nagyobb sikereket érünk el a szocializmus béke védelmében, annál nehezebb megsejtelni az imperialisták Judás-filléreit, annál nehezebb a jugoszláv nép félvezetése és elnyomása. Jugoszlávia ma börtöne a dolgozóknak, amelyben ösztapornádusokkal gyűrtik a becsületlen dolgozókat. Jugoszlávia kincstere az amerikai és az angol nagytőke tette rá kezét. Jugoszlávia dolgozóit ma az imperialista nagytőke rabszolái, amelyek korbácsát Tito és príbékjei tuhogatják a hátukon.

- Tito és bandája egyre törekszik csak: minél jobban kiszolgálni a háborúra készülő imperialistákat. Ezért állították vissza a kapitalista rendszert. Ezért fokozták a háborus tébolyt, fegyverben tartva a jugoszláv dolgozók ezreit.

- A bolgár és a magyar nép egy táborban küzd a Szovjetunió vezetésével az imperialista háborus gyújtogatók és mindenféle lakújaik ellen. Azzal számolnia kell Titonak és gazdáinak egyaránt, hogy a felszabadult népekben, így a bolgár és a magyar népben is, semmi sem erősebb, mint az az elhatározás, hogy megvédi szabadságát. Számunkra, mind a magyar, mind a bolgár nép számára, - kimeríthetetlen erőforrás az, hogy boldog életünk építéséért és biztonságáért vívott harcunkban nem vagyunk egyedül, hanem támaszkodhatunk a nagy Szovjetunió önzetlen és haránti támogatására. Számunkra az öröm és lelkesedés forrása az, hogy tanít, segít bennünket bölcsességével, vezet bennünket a világ dolgozóinak nagy vezére, Sztálin elvtárs. A Szovjetunió példája és tanácsa, a nagy Sztálin mutatja nekünk a szocializmushoz vezető utat, a győzelmek útját, amelyen biztosan vezetnek bennünket pártjaink, a bolgár népet Dimitrov útmutatása szerint Cservenkov elvtárs, a magyar népet pedig a mi szeretett Mihosi elvtársunk. /Folyt.köv./ TL

M T T B E L F Ö L D I H I R E K

B 41. kiadás

1951 november 3

18 óra 50 perc

/Leleplezték a hazánk felszabadítása.....2.folyt/ D/Hné FT Bn

A Szovjetunió hős hadseregének hazánk szabadságáért hullatott vére, Lenin és Sztálin tanításai alapján harcoló pártjaink biztosítékai annak, hogy szilárdan helytállunk a béketábor ránk eső szakaszán, hogy a proletárinternacionalizmus magasztos eszméjének alapján szét-téphetetlenné kovácsoljuk a magyar és a testvéri bolgár nép közös barátságát országaink üdvére és dicsőségére a nagy Sztálin vezette béketábor erősítésére és győzelmére.

Ilku Pál vezérőrnagy szavai után felhangzottak a magyar majd a bolgár himnusz hangjai s lehullott az emlékműről a lepel. Az emlékművet Baranya megye dolgozó népe nevében Varga Jenő vette át.

- Megfogadjuk - mondotta - hogy negyünk dolgozó népe még őberebben őrködik határainkon, a Tito-banda szomszédtságában és még őberebben vesz részt a titoista ügynökök leleplezésében. Igérjük, hogy még szorosabbra kovácsoljuk a széttéphetetlen munkás-parasztszövetséget, igérjük, hogy maradéktalanul fogjuk teljesíteni mindazt amit pártunk, kormányzatunk elvár tőlünk, hogy ezzel is tanubizonyosságot tegyünk a bolgár és magyar nép széttéphetetlen barátságáról. Igérjük, hogy sziklaszilárd bástya leszünk a béke frontján.

Ezután Dimitar Angelov Gilin vezérőrnagy, a bolgár küldöttség vezetője mondott beszédet. /Folyt.köv./

Ankét a folyamatos tanulás kérdéseiről

t Sr/Hc/HK FT Bn 4

Az Eötvös Lóránd Tudományegyetem szombaton délután ankétot rendezett a folyamatos tanulás kérdéséről. Az ország egyetemének, főiskolainak vezetői, oktatói előtt P.D. Kajaevszkij professzor az Egyetemi Orosz Intézet igazgatója tartott előadást. Ismertette a diákok önálló tanulmányi munkája ellenőrzésének és elősegítésének kérdését.

Kerteszi Ferenc professzor, az Eötvös Lóránd Tudományegyetem Természettudományi Karának dékánja: "Egyetemeink és főiskolaink tapasztalatai és javaslatai a folyamatos tanulás kérdésében" címmel tartott előadást.

A vita során felszólalt Darvas József közoktatásügyi miniszter valamint Kassai Géza, a marxista-leninista tanszék vezetője, Marton Géza professzor és még többen egyetemeink és főiskolaink oktatói közül. /FI/

S

MTI BELFÖLDI HIREK

B 42. kiadás

1951 november 3

10 óra 05 perc

/Leleplezték a hazánk felszabadítása...3.folyt/D/Hné FT Bn

- Engedjék meg, hogy átadjam a Bolgár Népköztársaság, a bolgár nép és a Bolgár Néphadsereg forró köszönését azért a szerető gondoskodásért, amelyet a magyar nép és a Magyar Népköztársaság kormánya fordít a Nagy Honvédő Háboruban magyar földön elesett harcosaink és a parancsnokok sírjaira, - mondotta.

- A bolgár nép boldog és büszke, hogy a Bolgár Néphadsereg Felbuchának, a Szovjetunió marsalljának parancsnoksága alatt, a legyőzhetetlen, felszabadító Szovjet Hadsereg oldalán hozzájárult a testvéri magyar nép felszabadításához a német fasiszta iga alól. Azok a bolgár harcosok és parancsnokok, akik részt vettek a honvédő háboruban, soha nem felejtik el azt a testvéri fogadtatást és segítséget, amelyet a magyar dolgozók nekik nyújtottak, hogy Magyarország felszabadításáért folytatott harcukat sikeresen megvívják.

- Ma a népeink közötti barátság erősebb, mint bármikor. Népeink ma dicső kommunista pártjaikkal, Rákosi Mátyás és Viko Cservenkov elvtársakkal az élen, váll-váll mellett, biztosan haladnak a béke és a szocializmus útján és építik saját boldog jövőjüket. Népeinknek meg van adva az a boldog lehetőség, hogy ezen az úton haladhassanak, miután felszabadultak a kapitalizmus és az imperializmus elnyomása, rablance alól és ezt a nagy Szovjetunió, közös felszabadítónk, sokoldalú és önzetlen segítségének, közös nagy tanítónk és vezérünk, a népek közötti béke zászlóvivője, Joszif Vicsarionovics Sztálin generalisszimusz bölcs vezetéseinek köszönhetjük.

- Ez az emlékmű, amelyet most lelepleztünk, emlékeztet bennünket az imperializmus és az elnyomás elleni harcban elesett hősökre és még jobban megerősíti a bolgár és a magyar nép közötti barátságot, a béke és a szocializmusért folytatott harcban és megszilárdítja a néphadseregeink közötti fegyverbarátságot.

- Legyen ez az ünnepség újabb figyelmeztetés a háborus gyújtogatók, az amerikai imperialisták és ezek Tito-fasiszta lakájai felé arra, hogy népeink nem engedik meg senkinek sem azt, hogy elrabolja tőlük szabadságunkat, amelyet oly sok vér és emberáldozat árán vívtunk ki.

Hitler fasiszta igája elleni harcokban hazánk felszabadításáért hősi halált halt harcosoknak, örök dicsőség.

- Éljenek a népeink békéje és szabadsága felett őrködő, a Dicsőséges Szovjet Hadsereggel szövetséges néphadseregeink! Éljen a magyar nép és pártja, a Magyar Dolgozók Pártja, amelynek élén Rákosi Mátyás elvtárs áll! Éljen a bolgár nép és pártja: a Bolgár Kommunista Párt, Viko Cservenkov elvtársal az élen! Éljen a béke és a népek közötti barátság szilárd támasza, a legyőzhetetlen Szovjetunió! Éljen a dicsőséges és legyőzhetetlen felszabadító Szovjet Hadsereg! Éljen az egész haladó emberiség vezetője és tanítója, szeretett vezérünk és tanítónk, a világ békéjének őre, a nagy Sztálin!

Gilin vezérőrnagy szavai után megkoszorúzták az emlékművet. A magyar néphadsereg koszorúját Ilku Pál vezérőrnagy helyezte el, a bolgár katonai küldöttség nevében Dimitor Angelev Gilin vezérőrnagy, a bolgár követség nevében Marko Jotov Tomajalov követ, a megyei tanács nevében Kucsa Jenő koszorúzta meg az emlékművet, majd a helyi pártvezetetek, hatóságok és tömegszervezetek képviselői helyezték el koszorúikat./MTI/

M T I B E L F Ő L D I H I R E K

B 43. kiadás

1951 november 3

21 óra 53 perc

Időjárásjelentés

& Hné/Hné Bn

A Meteorológiai Intézet jelentéje november 3-án,  
szombaton, 21 órakor:

Változókéony idő

Nyugat-Közép- és Észak-Európában az Óceáni légáramlatok hatására folytatódik a változókéony, csapadékos idő, s csak átmeneti javulások vannak az időjárásban. Kelet-Európában egyre kisebb területre szűgöroedik össze a sarki levegő uralma.

Ma szombaton reggel többfelé volt köd, mely azonban a délelőtti órákban eloszlott. A hőmérséklet a nyugati és északi országokban 11-14, délen és keleten 14-16 fokig emelkedett. Az éjszaka napközben jobbára derült volt, így eső sehol sem hullott.

Budapesten szombaton 21 órakor a hőmérséklet 6 Celsius fok, a tengerszintre átszámított légnyoás 758 mm, nem változik.

Várható időjárás vasárnap estig: Nyugat felől felhősödés, eső elsősorban a Dunántúlon. Hőmérséklet délnyugati-nyugati, a Dunántúlon megélénkülő szél, többfelé hajnali fagy, reggeli köd. A hőmérséklet keleten még kissé emelkedik, nyugaton alig változik.

Várható hőmérsékleti értékek Budapestre: vasárnap reggel: 2-4, délben 9-11 fok között. /MTI/

Megnyitották a Lengyel Olvasóterem lengyel nyelvtanfolyamait

t Bc/HK/Hné Bn 4

A Váci-utca 24. szám alatti Lengyel Olvasóteremben szombaton este ünnepség keretében kezdődtek meg a lengyel nyelvtanfolyamok. Janusz Moszczenski, a budapesti lengyel követség sajtóattaséja megnyitóbeszédében rámutatott, hogy a Lengyel Olvasóteremben most meginduló nyelvtanfolyamok is újabb megnyilvánulásai a magyar-lengyel kulturális kapcsolatnak. Beszédét után több híradó- és dokumentumfilmet mutattak be a felszabadult Lengyelország szocializmust építő munkájáról, békeharcáról. /MTI/

A Magyar-Szovjet Társaság zenei szakosztálya

& Jné/Hné Bn 3

szombaton a Béke Szálló kupolatermében hangversenyt rendezett.

A hangversenyt Széll Jenő, a Népművészeti Intézet igazgatója vezette be. Rámutatott, hogy a külsőben álló zenei hét vitái ösztönzést és segítséget nyújtanak majd a magyar zenészeknek, hogy még biztosabban haladjanak a megkezdett úton: a néphez szóló, a néppel és népünk haladó zenei hagyományával összeforrott zene útján. A szovjet kritika elődnyeit és módszereit követve kell ezekben a vitákban feltárni és megoldani a mai magyar zene égető kérdéseit.

A hangverseny műsorában nagy-rozazágon eddig első kom adott klasszikus orosz, valamint szovjet vokális és hangszeres műveket mutattak be. /MTI/

v e .

T